



Robin des Watts  
à Meyrin-Village  
p. 6



# MEYRIN ENSEMBLE

Geneva Cup 2023 p. 29

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN JUILLET & AOÛT 2023

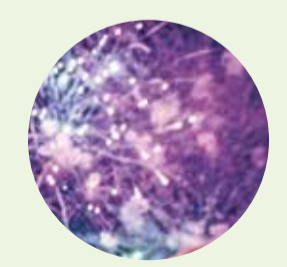


Nouveaux jeux  
Champs-Fréchets  
p. 22

Été au  
jardin  
p. 2



Polar  
interactif  
à Meyrin  
p. 15



1<sup>er</sup> Août  
p. 4

# AGENDA

## JUILLET & AOÛT 2023

### Jusqu'au samedi 15 juillet

#### MEYRIN LES BAINS

Événement festif et participatif: spectacles, restauration, transats, parasols et pataugeoire...  
Parc des Micocouliers derrière Meyrincentre  
[meyrinlesbains.ch](http://meyrinlesbains.ch)

### Mercredi 28 juin

#### RÉCITALS DE PIANO

Par les élèves Soel et Orlan Kakulya, et Leïla Khalfi  
À l'occasion des 45 ans de l'APCJM, entrée libre  
Aula de la mairie 19h  
[apcjm.ch](http://apcjm.ch)

### Mercredi 28 et vendredi 30 juin

#### MARELLE ITINÉRANTE @ MEYRIN LES BAINS

Animations ludiques à réaliser en famille  
Derrière Meyrincentre 10h-12h

### Vendredi 30 juin et samedi 1<sup>er</sup> juillet

#### ATELIER PERCUSSION & MOUVEMENT

Klangtanz #2, avec Sarah Waelchli et Margaux Monetti, danseuses & Luc Müller et Cyril Bondi, musiciens  
Sur inscription  
Jardin botanique alpin ve 18h30-19h30 (aînés) et sa 10h30-11h30 (familles)  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Vendredis 30 juin et 14 juillet

#### DANSE & MUSIQUE

Klangtanz #2  
Tout public, sans inscription  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 19h30  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Samedi 1<sup>er</sup> juillet au dimanche 20 août

#### L'ÉTÉ AU JARDIN

Expositions, ateliers créatifs, foodtruck, journaux, coloriage géant et jeux en libre-service  
Le Cairn - Villa du jardin alpin ma-di 10h-19h  
Tout public, sans inscription  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Jusqu'au 10 septembre

#### EXPOSITION @ L'ÉTÉ AU JARDIN

Le Losange et autres noix, de Jérémie Gindre  
Tout public, sans inscription  
Le Cairn - Villa du jardin alpin ma-di 10h-19h  
Visites guidées du sa 1.7 au di 20.8: les sa-di 10h-11h30  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

#### ATELIERS CRÉATIFS

Les insectes sont nos amis, confection d'une collection d'insectes de papier  
Le Cairn - Villa du jardin alpin ma-di 10h-19h  
En présence de Florence Widmer Garcia (Atelier Superpapier, Les Vergers) me 5.7, 9.8 et 16.8 16h-19h  
Tout public, sans inscription  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Jusqu'au 11 septembre

#### CLIM'EXPO

Cabine d'immersion sonore pour ressentir le futur de nos rivières, de Isis Fahmy et Benoît Renaudin avec la Maison de la Rivière  
Jardin botanique alpin  
Tout public, accès libre dans le jardin  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Mercredi 5 juillet et vendredi 7 juillet

#### MARELLE ITINÉRANTE

Animations ludiques à réaliser en famille  
Champs-Fréchets (sur la nouvelle place de jeux) 10h-12h

### Vendredi 30 juin

#### FÊTE DES ÉCOLES

Cortège et fête populaire  
Manifestation ouverte à toutes et à tous  
Cortège pour les classes 1P-4P, rdv 18h rue de la Golette  
Fête sur la campagne Charnaux, toute la soirée  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Mardi 4 juillet

#### CIRQUE-DIABOLO

C'est idiot mais ça colle à la peau, de Yohan Durand  
Parc des Micocouliers 19h30  
[meyrinlesbains.ch](http://meyrinlesbains.ch)

### Mercredis 5 et 12 juillet, 9 et 16 août

#### LECTURES EN FAMILLE

Avec l'équipe de la bibliothèque  
Jardin botanique alpin (près de l'aire de jeux) 10h-11h30  
Familles, enfants jusqu'à 5 ans  
[meyrin.ch/bibliotheque](http://meyrin.ch/bibliotheque)

### Mercredi 5 juillet au vendredi 16 août

#### YOGA POUR TOUTES ET TOUS

Pour débutants, intermédiaires et avancés  
Sans inscription, prix libre  
Organisation Studio Satyam  
Maison du Jardin me & ve 18h15-19h15  
[satyam.yoga](http://satyam.yoga)

### Jeudi 6 juillet

#### DANSE

Pièce de poche, de la Cie La Rue Serendip  
Parc des Micocouliers 19h30  
[meyrinlesbains.ch](http://meyrinlesbains.ch)

### Jeudi 6 juillet au jeudi 17 août

#### CINÉMA ITINÉRANT

Projections en plein air à la tombée de la nuit, transats et buvette  
6.7 chapiteau Salto Escargot (école Cointrin)  
7.7 préau école Vergers (si pluie Auberge Vergers)  
11.7 Meyrin les Bains  
26.7 Jardin de l'Amitié (Champs-Fréchets)  
28.7 campagne Charnaux (Relax)  
17.8 chapiteau Salto Escargot (av. Vaudagne)  
Programmation [undertown.ch](http://undertown.ch)

### Samedi 8 juillet

#### CONCERT

Toby May, brit pop/folk-rock par l'artiste britannico-genevois  
Proposé par l'Undertown  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 19h30  
Tout public, gratuit  
[undertown.ch](http://undertown.ch)  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

#### CINÉMA PLEIN AIR

Calamity, une enfance de Martha Jane Canary, film d'animation (France, Danemark 2020)  
Parc des Micocouliers 21h30  
[meyrinlesbains.ch](http://meyrinlesbains.ch)

### Mercredi 12 juillet

#### CONTES & ATELIER DU VIVANT

Graines d'histoires, par Deirdre Foster  
Dès 4 ans, sur inscription  
022 989 34 74, [biblio@meyrin.ch](mailto:biblio@meyrin.ch)  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 15h  
[meyrin.ch/bibliotheque](http://meyrin.ch/bibliotheque)

### Jeudi 13 juillet

#### THÉÂTRE DE RUE

Blanche-Neige, de la Cie Mine de Rien, avec Joane Reymond  
Parc des Micocouliers 19h30  
[meyrinlesbains.ch](http://meyrinlesbains.ch)

### Samedi 15 juillet

#### CLUB DE LECTURE

Bouquineries et autres gourmandises  
Un moment convivial autour des livres avec la Bibliothèque  
Pour adultes  
Jardin botanique alpin 10h-12h  
Réservation 022 989 34 74

#### CONCERT

Con to' los hierros, orchestre latin jazz, mambo, merengue  
Proposé par l'Undertown  
Tout public, gratuit  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 19h30  
[undertown.ch](http://undertown.ch)  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Samedi 22 juillet

#### CONCERT

Leo Walden, rock en français par un musicien originaire de Meyrin!  
Proposé par l'Undertown  
Tout public, gratuit  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 19h30  
[undertown.ch](http://undertown.ch) & [meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

#### CINÉMA EN PLEIN AIR

Hors normes, de Olivier Nakache et Eric Toledano (France, 2019)  
Dès 12 ans, gratuit  
Campagne Charnaux 21h30  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Samedi 27 juillet

#### CONCERT

Cédric Schaefer Trio, jazz groove, influences hip-hop et musique africaine  
Proposé par l'Undertown  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 19h30  
Tout public, gratuit  
[undertown.ch](http://undertown.ch)  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### Mardi 1<sup>er</sup> août

#### FÊTE NATIONALE

Campagne Charnaux  
Programme [meyrin.ch](http://meyrin.ch) (fin juillet)

### Lundi 7 au vendredi 18 août

#### COURS DE FRANÇAIS

Niveaux débutants à intermédiaires  
Inscription sur place  
Infos 022 782 55 43  
Maison du Jardin 16h-18h  
[facebook.com/coursaujardinalpin](https://facebook.com/coursaujardinalpin)

### Mardi 15 août

#### REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous  
Chez Gilberte - la maison meyrinoise 12h-13h30

#### PAROLES DE QUARTIER

Ouvert à tous  
Chez Gilberte - la maison meyrinoise 14h-15h30

### Mercredi 16 août

#### ATELIER CRÉATIF

Les mondes cachés, à vos loupes!, inspiré du livre «La forêt enchantée» d'Aina Bestard  
Dès 6 ans  
Sur inscription 022 989 34 74, [biblio@meyrin.ch](mailto:biblio@meyrin.ch)  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 16h-17h30  
[meyrin.ch/bibliotheque](http://meyrin.ch/bibliotheque)

### Mercredi 16 au dimanche 20 août

#### FESTIVAL POUR TOUT-PETITS

Les Chapiteaux enchantés, cirque, danse, musique, lectures, etc.  
Gratuit, pour les 0-4 ans et famille  
Parc des Micocouliers 9h30-11h30  
[chapiteauxenchantés.ch](http://chapiteauxenchantés.ch)

### Samedi 19 et dimanche 20 août

#### FOOTBALL

9<sup>e</sup> édition de la Geneva Cup, tournoi international M17  
Stades des Arbères  
Programme [genevacup.ch](http://genevacup.ch)

### Samedi 26 août

#### VIDE-GRENIER MEYRINOIS

Avec animations et petite restauration  
Préau de l'école de Meyrin-Village  
Réservations des tables à la Maison Vaudagne  
ma 22.8 18h-20h Tarif CHF 10

### Jeudi 31 août

#### DU VILLAGE À LA CITÉ

Conférence sur l'histoire de la Cité de Meyrin par François Beuret, archiviste de la Commune  
Le Cairn - Villa du jardin alpin 18h-18h45  
Tout public, sans inscription  
[meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

# MEYRIN

# ENSEMBLE

## AU RÉVEIL

Elle ouvre les yeux, s'habille en toute hâte. Elle laisse son sac dans un coin, sort de sa chambre, lace ses chaussures. Puis elle dévale les escaliers, sans entendre ses parents qui lui disent «Attends! Viens prendre ton petit déjeuner!». Elle esquisse à distance un geste d'affection, et s'élance. Ils la regardent partir, amusés. Elle traverse le quartier, ne s'arrête pas, roule dans l'espace gazonné qui sépare les deux immeubles.

Il appuie sur le réveil, se lève en un instant. Il n'a pas une hésitation. Il se glisse dans un t-shirt, attache son pantalon, et ses pieds s'enrobent d'un geste preste dans les sandales à l'entrée.

Salut! Lui glisse son père. Le petit dépose un baiser sur sa joue, tourne les talons et file. Le père esquisse un sourire.

Déjà l'enfant galope depuis le hall de l'immeuble, s'élance dans l'herbe, trébuche un peu, se rattrape. Leurs regards se croisent. Il est trop tard pour feindre de n'avoir pas été impatient. Ce rendez-vous leur est essentiel. Et ils se

sourient, parlent de tout, de rien, parfois, et leurs silences en disent autant. Ils rient en se remémorant les moments comiques de leur classe. Ils ont déposé le cartable, et plongent dans l'été.

«Tu restes?» lui demande-t-elle. «Je pars et je reste», glisse-t-il. «Moi aussi». Du haut de leurs 11 ans, la promesse de se retrouver est évidente et silencieuse. La belle saison leur ouvre les bras, tandis qu'ils se tiennent la main.

Je vous souhaite une bonne lecture

*Julien Rapp*

|  |          |
|--|----------|
| <b>RENDEZ-VOUS D'ÉTÉ</b>                   | <b>2</b> |
| L'été au jardin                            | 2        |
| 1 <sup>er</sup> août!                      | 4        |
| Meyrin les Bains                           | 5        |
| Robin des Watts à Meyrin-Village           | 6        |
| Aménagements à la Place de Meyrin-Village  | 7        |
| Buvette Le Relax                           | 7        |
| Joyeux anniversaire au Passeport Big Bang! | 8        |
| Les Chapiteaux Enchantés                   | 9        |
| Vide-Grenier 2023                          | 9        |
| Chez Gilberte – la maison meyrinoise       | 10       |
| Été d'activités au Jardin de l'Amitié      | 10       |
| Jubilé de mariage 2023                     | 10       |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ALERTE CANICULE</b>                  | <b>13</b> |
| <b>POLAR INTERACTIF</b>                 | <b>15</b> |
| <b>POLITIQUE</b>                        | <b>19</b> |
| Une année au rythme de la Commune       | 19        |
| <b>VIE COMMUNALE</b>                    | <b>20</b> |
| Quelques astuces pour le Zéro Déchet    | 20        |
| L'agence TPG revient devant la mairie   | 21        |
| Cours de français d'été au JBAM         | 21        |
| Cours de français 2023-24               | 21        |
| Bourse aux vêtements                    | 21        |
| Jours de fête aux Champs Fréchets       | 22        |
| Nouveau spot de skate à Meyrin          | 23        |
| Mickael Barcelo, au secours des tomates | 24        |
| Les ventes directes à Meyrin            | 25        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>URBANISME</b>                        | <b>26</b> |
| Meyrin Parc                             | 26        |
| <b>SPORT</b>                            | <b>28</b> |
| Meyrin Volley Club                      | 28        |
| Autodéfense Seniors                     | 28        |
| Geneva Cup 2023                         | 29        |
| <b>ADMINISTRATION</b>                   | <b>30</b> |
| <b>ÉVÉNEMENTS D'ÉTÉ</b>                 | <b>32</b> |
| Des hommes de la pluie sous les étoiles | 32        |
| Cinéma itinérant de l'Undertown         | 32        |

# L'ÉTÉ AU JARDIN

## DE L'ART DU PARTAGE DANS UN BEL ENVIRONNEMENT

Depuis le 10 juin, c'est l'été au Jardin botanique alpin de Meyrin ! Pour celles et ceux qui auraient manqué l'inauguration de la saison, il est possible de se rattraper jusqu'au 11 septembre. L'écrin de fraîcheur du Jardin accueille mille et une activités conviviales et créatives, dans un magnifique cadre de détente verdoyant.

Elaboré conjointement par les services de la culture et l'environnement avec plusieurs partenaires culturels et associations meyrinoises comme l'Undertown, le programme offre six volets pour découvrir autrement le Jardin ou simplement venir s'y détendre.



© Daisy Kim Tieu

### La sensibilisation à l'environnement

Pour illustrer le thème de la manifestation Botanica, le public pourra découvrir l'exposition Clim-Expo conçu par la Maison de la rivière et la Confédération, et qui offre une sensibilisation aux conséquences du changement climatique. La cabine multimédia «EAU» imaginée par les artistes meyrinois Isis Fahmy et Benoit Renaudin complète le parcours en libre accès dans le jardin. La programmation de BOTANICA est disponible sur [botanica-suisse.org](http://botanica-suisse.org).

### Des concerts en plein air les samedis en juillet

Quatre concerts gratuits sont proposés sur la scène du Jardin avec l'Undertown: Toby May (8 juillet), Con To' Los Hierros (15 juillet), Leo Walden (22 juillet) et Cedric Schaerer Trio (29 juillet). Une programmation 100% locale, colorée en styles et en influences.



### Des lectures, paroles et contes

La bibliothèque sera de retour au Jardin durant tout l'été. Au programme aussi : des conférences, des contes, des lectures en famille, des rencontres du club de lecture, ou encore des cours de français.

La musique sera présente cet été au Jardin © Daisy Kim Tieu

### INFOS PRATIQUES

#### L'été au Jardin

Du 10 juin au 10 septembre  
8h30-21h (horaires du jardin)

Terrasse et exposition au Cairn ma-di 10h-19h  
Programme sur [meyrin.ch](http://meyrin.ch) et dans le programme de poche (disponible au Jardin et ailleurs à Meyrin)

Toutes les activités peuvent être suivies sur les pages facebook de la ville de Meyrin et du Jardin botanique alpin de Meyrin

#### Lieu

Jardin botanique alpin de Meyrin

Chemin du Jardin Alpin 7  
Tram 14 & 18 & bus 57. Arrêt «Jardin-Alpin-Vivarium»



Le jardin vous invite à vous prélasser © Daisy Kim Tieu



### Danse & bien-être

Pour se sentir bien dans son corps, des ateliers de danse et de yoga seront donnés en plein air.

### Convivialité, DIY & self-service

Une buvette et le food truck du TFM offrent un espace de fraîcheur et de convivialité sur la terrasse du Cairn. Des activités ludiques et artistiques, les journaux du jour et autres lectures en lien avec le Jardin, un coloriage géant de la ville de Meyrin et des jeux à réaliser sur place sont aussi proposés.

Camille Abele, service de la culture

La musique sera présente cet été au Jardin. © Daisy Kim Tieu



Le programme imprimé est disponible au Jardin et dans divers lieux Myrinois © Daisy Kim Tieu



**INFOS**  
Concerts  
open-air gratuits  
Cairn – Villa du Jardin  
19h30-20h30

## DECOUVRIR GRÂCE À L'UNDERTOWN 8, 15, 22, 29 JUILLET

L'Undertown prend une nouvelle fois les commandes musicales du Jardin botanique alpin en proposant quatre soirées-concerts de musiques urbaines actuelles, représentatives de sa proposition saisonnière.

### Samedi 8 juillet

#### TOBY MAY UK POP/FOLK-ROCK

L'artiste britannico-genevois Toby May a l'ambition de traiter de sujets graves dans sa musique intimiste, et l'art de les retourner de manière solaire et épique. Certains qualifient son style de «poptimiste» ou «audio-génique» ! Avec plus de 30 ans d'expérience internationale dans l'industrie de la musique, il a été auteur, compositeur, arrangeur de nombreux projets, considéré comme un mélodiste hors pair et devenu un producteur multi-instrumentiste incontournable de la scène pop-folk-rock.

### Samedi 15 juillet

#### CON TO' LOS HIERROS LATIN JAZZ

C'est avec la fraîcheur des Caraïbes que nous vous invitons à partager un répertoire conçu pour votre fitness préféré : la danse. L'orchestre Con To' Los Hierros vous propose du vieux mambo à la travesía güaracha, en passant par l'honorable danzón, l'impertinent merengue et d'autres arrangements qui vous rappelleront tout ce qui vous a fait plaisir pendant tant d'années.

### Samedi 22 juillet

#### LEO WALDEN ROCK

Leo Walden est un pur produit du label autonome Studio Pirate. Son dernier EP «Votre existence est un désastre», sorti en décembre dernier, aux teintes assurément rock, défend une fois de plus la musique francophone. En solo avec sa guitare ou accompagné par des musiciens d'horizons divers, Leo Walden n'hésite jamais à livrer ses paroles crues, passionnées, incisives. Avec cet enfant de Meyrin aux manettes, ce concert aura une saveur toute particulière !

### Samedi 29 juillet

#### CEDRIC SCHAEERER TRIO JAZZ

Le trio de Cédric Schaerer est flamboyant, plein de fougue et d'amour ! Sa musique est pulsée, généreuse, et communie une joie de partager sa vibration. Les trois musiciens cultivent un groove avec lequel ils jonglent tel des circassiens déchaînés. Un jazz très influencé par le hip-hop et la musique africaine, teinté d'un certain romantisme passionné qui touche et qui transporte dans des contrées pleines de soleil et de biodiversité.



Jérémie Gindre © Isabelle Meister

### Les arts plastiques

Jérémie Gindre, l'artiste en résidence invité à Meyrin en vue de cette édition, propose une double exposition de dessins et de photographies sur le thème des collections de plantes et d'autres objets liés au monde alpin. L'artiste meyrinoise Florence Widmer-Garcia de l'atelier Superpapier aux Vergers propose quant à elle de fabriquer toute une colonie d'insectes de papier avec un atelier de pliage, découpage et collage de feuilles de papier chatoyants.



Jérémie Gindre animera une visite guidée et donnera une conférence le 10 septembre © Daisy Kim Tieu

# 1<sup>er</sup> AOÛT!

Le rendez-vous de la fête nationale à la campagne Charnaux se pare de très beaux atours cette année, avec notamment le retour des feux d'artifice et un orchestre de 22 musiciens.



© Laurent Barlier

Carine Séchaye  
© Marine Cessat-Bégler

Orchestre Jaune avec Daniel Perrin et Lee Maddeford © Cie 54



© Laurent Barlier

Nous vous donnons rendez-vous le 1<sup>er</sup> août sur la campagne Charnaux pour la fête nationale! Nous nous réjouissons de vous retrouver autour des stands des sociétés du Cartel.

#### Chant et retour du feu d'artifice

Comme c'est la coutume, nous retrouverons les cloches, les discours officiels, l'hymne national, chanté cette année par Carine Séchaye, remarquable mezzo soprano, la musique municipale et en bonus cette année: le grand retour du feu d'artifice!

#### Musique à danser

L'animation musicale sera assurée par l'Orchestre Jaune. L'Orchestre Jaune, c'est 22 personnes: musiciens, chanteurs, chanteuses, une section rythmique, des cuivres, des claviers, des guitares, un violon même, un accordéon parfois, mais pas souvent. Une grande formation donc, qui nous fera vibrer avec une promesse: de la musique à danser!

#### Parade multiforme

Hélas, pour des raisons de sécurité, cette année, il n'y aura pas de cortège aux lampions. Mais la fête n'en sera pas moins excitante! Car à la place nous aurons la Vague rouge, parade multiforme qui déambulera pour le plaisir des yeux et s'arrêtera ici et là pour raconter de petites histoires.

#### Feux d'artifice privés peut être interdits

Et comme l'été sera très chaud, voire caniculaire, il se peut que les tirs de feux d'artifices par des privés soient interdits à la dernière minute. Consultez meyrin.ch vers la fin juillet pour connaître les dernières nouvelles sur votre 1<sup>er</sup> août 2023!

#### Retrouvailles

Alors venez nombreux, le 1<sup>er</sup> août sur la campagne Charnaux pour une grande fête en rouge et en jaune, qui brillera de tous ses feux!

Service communication, avec la rédaction

## MEYRIN LES BAINS



Pour la 18<sup>e</sup> année consécutive, un air de vacances souffle en bas de chez vous du 26 juin au 15 juillet, grâce à Meyrin les Bains. Comme chaque année, l'événement se déroulera grâce à l'engagement d'une trentaine d'associations meyrinoises.

**HORAIRES**  
lu-je: 10h-23h / ve-sa: 10h-24h



Musique, danse, cinéma, jeux de société,

lectures publiques... et trois spectacles présentés en collaboration avec le service de la culture et le festival La Plage des Six Pompes.

Tous les midis, l'assiette des Meyrinois gourmets est confectionnée par des cuistots-habitants. Pour

participer à la confection des repas, inscrivez-vous au 077 533 75 03 ou directement sur place.

Le bénéfice sera versé à un fonds de solidarité pour l'accueil des personnes fuyant la guerre en Ukraine. Le soir, des repas d'ici et d'ailleurs sont proposés par les associations partenaires dès 19h. En cas de pluie, les repas sont également servis à emporter.



#### Mercredi 28 juin

10h - 12h **la Marelle itinérante** service de la petite enfance / Chez Gilberte - la maison meyrinoise

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **Bouratino** animations enfants

dès 19h **APE Meyrin-Cointrin** chili con carne et végétarien & tequila Sunrise

#### Jeudi 29 juin

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **Kalacharam Pluriels** psy-douche

dès 19h **Kalacharam** repas hispano-indo-sri-lankais

#### Vendredi 30 juin

10h - 12h **la Marelle itinérante** service de la petite enfance / Chez Gilberte - la maison meyrinoise

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

14h - 18h **Transit** buvette

Dès 19h **parementier de légumes-crêpes**

**Service Culture** animation jonglage et pêche aux canards

Dès 19h30 **Cie Yohan Durand**, cirque: *C'est idiot mais ça colle à la peau*

#### Mercredi 5 juillet

10h - 12h **Service Culture** animation parents-enfants

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **Miman Bénin** buvette

**Ludothèque** Jouons ensemble!

17h - 17h30 **Service Culture & Fonds d'art contemporain de Meyrin** visite flash des oeuvres alentours

dès 19h **Miman Bénin et Nana Espoir** repas

#### Jeudi 6 juillet

10h - 11h30 **Bibliothèque** lecture d'histoires par petits groupes

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **ACMM** animations enfants

**Pluriels** Psy-douche

**Tambours et Fifes de Meyrin** Animations musicales

dès 19h **ACMM\*** Assiette orientale

**Tambours et Fifes de Meyrin** concert

**Service Culture** animation jonglage et pêche aux canards

19h30 **Cie La Rue Sérendip** danse: Pièce de Poche

**Ça joue ou bien?** animation de jeux de société pour adultes et grands ados

\* ne sert pas de boissons alcoolisées

**Vendredi 7 juillet**

10h - 12h **Service Culture** animation parents-enfants

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **Église évangélique**

**Ludothèque** Jouons ensemble!

dès 19h **Église évangélique** Raclette

21h30 **De toutes nos forces** Film de Nils Tavernier

#### Samedi 8 juillet

dès 14h **Assafi** buvette

**Tambours et Fifes de Meyrin** animations musicales

17h - 20h30 **Djembé et Balafon** avec le groupe **Yankadiy**

dès 19h **Assafi** poulet à la mwambe avec pondu

**Tambours et Fifes de Meyrin** concert

**Service Culture** animation jonglage et pêche aux canards

dès 21h30 **ciné plein air** Calamity film d'animation franco-danois

**Lundi 10 juillet**

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **Transit** buvette

**Tambours et Fifes de Meyrin** animations musicales

dès 19h **Sub-Session** assiette végétalienne brasseur-euse local-e

**Tambours et Fifes de Meyrin** concert

**Mardi 11 juillet**

10h - 11h30 **Bibliothèque** lecture d'histoires par petits groupes

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **ALAM** buvette, danse et animation surprise avec l'association Casa Alianza Suiza

dès 19h **grillades** Projection de films d'animation

**Mercredi 12 juillet**

10h - 12h **Service Culture** animation parents-enfants

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **Locataires Meyrin Parc Ciel Bleu** consultations droits des locataires avec l'ASLOCA

17h - 17h30 **Service Culture & Fonds d'art contemporain de Meyrin** visite flash des oeuvres alentours

dès 19h **Locataires Meyrin-Parc & Ciel Bleu** lasagnes et loto

#### Jeudi 13 juillet

10h - 11h30 **Bibliothèque** lecture d'histoires par petits groupes

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **CGMM** buvette

**Maison Vaudagne** animations enfants

**Tambours et Fifes de Meyrin** animations musicales

dès 19h **CGMM** poke bowl hawaïen

**Tambours et Fifes de Meyrin** concert

**Service Culture** animation jonglage et pêche aux canards

19h30 **Cie Mine de Rien** Théâtre de rue: Blanche Neige

**Vendredi 14 juillet**

10h - 12h **Service Culture** animation parents-enfants

12h - 14h **L'assiette** des Meyrinois gourmets

dès 14h **Nana Espoir** animation musicale

**Maison Vaudagne** animations enfants

dès 19h **Nana Espoir** la douceur du Congo animation musicale

**Samedi 15 juillet**

dès 14h **ALAM** buvette, danse et animation surprise avec l'association Casa Alianza Suiza

dès 19h **empanadas et papa** à la huancaína, cocktail tropical

**Tambours et Fifes de Meyrin** concert

■ ACMM, Association culturelle musulmane meyrinoise

■ ALAM, Association latino-américaine de Meyrin

■ APE, Association des parents d'élèves Meyrin-Cointrin

■ ASSAFI, Association d'appui aux femmes de l'Ituri

■ CEFAM, Centre de rencontre et de formation pour femmes migrantes de Meyrin

■ CGMM, Chez Gilberte - la maison meyrinoise

■ ICM, Incroyables comestibles de Meyrin



© Meyrin les Bains



# ROBIN DES WATTS À MEYRIN-VILLAGE

Lorsque des élèves embellissent la place, de concert avec des jardiniers de la ville.

Les 15 et 16 mai, trois classes de 8P de l'école primaire de Meyrin-Village ont mis les mains à la terre en participant avec les jardiniers de la ville à embellir la place de Meyrin-Village.

## Animations autour du changement climatique

Cette action fait partie du programme Robin des Watts Climat donné par l'association Terragir que les élèves et leurs enseignantes ont suivi tout au long de l'année scolaire. Ce programme comprend des animations sur les origines, les conséquences et les enjeux du changement climatique.

## Projet collaboratif

Le but de cette action était de réaliser un projet collaboratif permettant d'atténuer le réchauffement climatique. Les plantations de l'aménagement éphémère de la place ont permis aux élèves, en plantant des fleurs et des légumes, de prendre conscience de l'importance de la végétation en ville, et de devenir des acteurs de changement. En plus des plantations, les enfants ont appris à créer des bombes à graines et ont joué autour de ce thème.

## Partenariat autour d'un projet en Inde

En parallèle à ces activités, la commune de Meyrin participe au financement d'un projet conduit en Inde par Terre des Hommes Suisse, et qui fait partie intégrante du programme Robin des Watts. Le programme est en effet fondé sur un partenariat entre une école suisse et une communauté dans un autre pays, ce qui permet aux enfants meyrinois d'être également des acteurs de la solidarité internationale.

Ximena Kaiser Morris, responsable de projets pédagogiques, Terragir

L'événement est l'occasion de sensibiliser les jeunes au climat © Terragir



Les boules à graines qui germeront sous terre © Terragir



### Infos

**Terragir, énergie solidaire**

Av. de Vaudagne 1  
022 800 25 33  
terragir.ch  
robindeswatts.ch/animations/climat



Un travail d'équipe qui portera ses fruits à l'été © Terragir

## Place de Meyrin-Village

Cet été, elle connaît une nouvelle mue.

Le mois de mai dernier a été synonyme de renouveau pour la place de Meyrin-Village. En effet, la section parcs et promenades du service de l'environnement y a réalisé une nouvelle ambiance paysagère, pour le plaisir des utilisateurs. Comme chaque année, le défi a été de taille afin d'offrir un nouvel espace différent et innovant.

### Végétalisation

L'objectif principal de cette réalisation est de végétaliser la place minérale pour lui donner une ambiance plus chaleureuse et conviviale. La grande étendue minérale est ainsi métamorphosée en un jardin éphémère coloré. Des pergolas de plantes grimpantes et de courges ont été installées. Ces structures végétales offrent un espace ombragé et rafraîchissant aux visiteurs, afin qu'ils puissent trouver un endroit agréable pour se reposer, contempler et profiter de la saison estivale.

### Pergolas

Pour matérialiser ces structures, les équipes du service de l'environnement ont utilisé des matériaux durables et écologiques. Des cadres et palettes d'occasion ont été récupérés et réutilisés. Cette approche a permis d'encourager le réemploi de ces objets qui seront réutilisés pour de prochains aménagements sur le territoire communal.

### S'approprier l'espace public

Un tel projet éphémère sur la place de Meyrin-Village marque toutes les années une occasion d'expérimenter l'appropriation de l'espace public par les habitants, afin que ceux-ci en profitent pleinement.

### Transformer l'espace de vie

La place de Meyrin-Village a été aménagée par les horticulteurs-paysagistes de la section parcs et promenades du service de l'environnement. Elle a été végétalisée en collaboration avec trois classes de l'école de Meyrin-Village dans le cadre du programme Robin des Watts Climat (voir page ci-contre). Tout en transformant leur espace de vie, les enfants des classes participantes ont pu apprendre les bases du jardinage et développer une conscience environnementale.

Alexandrine Hamm, responsable de projet architecture du paysage, service de l'environnement



Les bacs installés par les horticulteurs-paysagistes de la section parcs et promenades du service de l'environnement sont prêts à être plantés © Alexandrine Hamm

## Buvette Le Relax



Elle accueille les Meyrinoises et Meyrinois à la campagne Charnaux du 18 juillet au 11 août.

Depuis 2018, durant l'été, les équipes de la Maison Vaudagne et de Transit mettent en place le projet « Le Relax » sur la campagne Charnaux.

Le Relax est une buvette tenue par des jeunes de Meyrin encadrés par des professionnels du travail social. Une démarche qui leur offre une première expérience de travail.

### Pour tous les âges

L'objectif est également de proposer un lieu convivial de petite restauration et d'animation, peu cher et sans obligation de consommer, où toutes les générations peuvent se côtoyer, se rencontrer et utiliser les jeux et activités mis à disposition. Parmi ces activités figurent château gonflable, tournoi de babyfoot, Barber, sorties, jeux de société, soirées grillades, animation musicale avec le soutien de l'Undertown.

L'édition 2023 se tiendra du 18 juillet au 11 août dans la campagne Charnaux, du mardi au dimanche de 12h à 19h.

Maison Vaudagne et Transit



Les pergolas qui s'ornent de plantes grimpantes offrent ombre et fraîcheur aux passants © Alexandrine Hamm

# Joyeux anniversaire au Passeport Big Bang!

**L'itinéraire Passeport Big Bang fête ses dix ans, l'occasion de découvrir les sciences et technologies du CERN en parcourant la campagne franco-genevoise à bicyclette.**

Les quarks «mocheté» sont-ils les anti-quarks «beauté»? Les neutrinos ont-ils une quelconque efficacité contre les taupes? Si vous ne connaissez pas les réponses à ces questions saugrenues, il est temps d'enfourcher votre vélo et d'aller récupérer votre Passeport Big Bang. Ce petit livret et ses questions rigolotes sont un guide pour cheminer sur l'itinéraire cyclable du même nom.

## Vidéos et énigmes

Le Passeport Big Bang relie dix mini-expositions interactives devant les sites du CERN éparpillés dans la campagne franco-genevoise. Chaque exposition explique un aspect des recherches et des technologies du Laboratoire, propose une vidéo à regarder à travers une longue-vue et une énigme à résoudre pour relever le défi «Mission LHC». Une carte indique les chemins balisés que l'on peut emprunter entre les plateformes.

## Quinze sites peu connus

Le Passeport Big Bang fête ses dix ans. L'occasion de revenir sur cet itinéraire touristique scientifique lancé dans le cadre d'un élan du CERN pour communiquer sur ces activités et contribuer au tourisme de la région. Le CERN compte quinze sites dans la campagne franco-genevoise. «Nous avons constaté que les riverains de ces sites n'avaient aucune idée de ce qui se passait derrière les clôtures, se remémore Corinne Pralavorio, du groupe Communication du CERN, à l'origine du projet. L'idée du Passeport Big Bang était donc de découvrir la réalité passionnante des recherches du CERN sans avoir besoin d'une carte d'accès.»

## Patrimoine à découvrir

Les collectivités et institutions locales ont été associées au développement du parcours, notamment pour le balisage des 54 kilomètres de chemins cyclables qui



© Gabriel Asper

relient les plateformes. «L'objectif était de développer ce projet main dans la main avec les communautés locales, car au-delà du laboratoire scientifique, le CERN est un patrimoine culturel et touristique qui appartient à toute la région franco-genevoise», poursuit Corinne Pralavorio. Les communes et offices de tourisme restent parties prenantes pour l'entretien des chemins et la promotion du parcours.

## Site web et chasse au trésor

Le parcours s'est enrichi cette année d'un nouveau site web comprenant plus de fonctionnalités. «Il est possible d'utiliser une carte interactive, un fichier GPX, ou encore l'application mobile et le site internet maps.cern pour explorer l'itinéraire», explique Mélissa Samson qui a donné un coup de fraîcheur au parcours. En plus de la «Mission LHC», on peut également participer à la chasse au trésor «Géocaches LHC».

## Récompenses

Pour les dix ans du Passeport Big Bang, les visiteurs qui relèveront le défi de la «Mission LHC» recevront une édition spéciale du certificat de réussite ainsi qu'un cadeau (disponible uniquement à la Réception du CERN). À vos passeports!

L'exemplaire du passeport est disponible dans les mairies, les offices de tourisme, à la réception du CERN, ou sur le site web du projet.

Andrea Pérez Fernández  
chargée de communication au CERN

## SAVEZ-VOUS QUE MEYRIN HÉBERGE DEUX PLATEFORMES DU PASSEPORT BIG BANG?

La plateforme située pas loin du centre de Meyrin est dédiée à la précision. En effet, les immenses instruments de recherche du CERN nécessitent des experts à leur mesure et une précision... démesurée. La deuxième plateforme meyrinoise se trouve sur l'esplanade des Particules. Il s'agit de la plateforme dédiée à l'expérience ATLAS. De quoi notre univers est-il vraiment constitué? Qu'est-ce que la matière noire? Existe-t-il des dimensions cachées? Autant de questions auxquelles les physiciens d'ATLAS espèrent trouver des réponses avec leur énorme expérience souterraine.

### Emplacements des plateformes

Précision 46.234007°N, 6.07507°E  
ATLAS 46.233429°N, 6.054022°E



## Plus d'infos

[cern.ch/passeport-big-bang](http://cern.ch/passeport-big-bang)  
[passeport-big-bang.web.cern.ch/fr/precision](http://passeport-big-bang.web.cern.ch/fr/precision)

## LES CHAPITEAUX ENCHANTÉS

**La manifestation, destinée aux enfants d'âge préscolaire et à leurs familles, revient au parc des Micocouliers du 16 au 20 août. Le service petite enfance nous en dit plus.**

Vous avez envie de vivre des instants privilégiés avec vos enfants? De partager ensemble des expériences créatives, musicales, circassiennes et ludiques? Les chapiteaux enchantés vous sont destinés!

### Propositions artistiques

Pour cette troisième édition à Meyrin, «Les Chapiteaux enchantés» prendront place à nouveau au parc des Micocouliers, derrière Meyrincentre. Cette manifestation culturelle destinée aux familles avec enfants en âge préscolaire (0-4 ans) se déroulera du mercredi 16 au dimanche 20 août, de 9h30 à 11h30. Les familles pourront profiter d'une multitude de propositions artistiques: du cirque à la danse, en passant par des expériences musicales, mais aussi des lectures, de l'éveil au mouvement et à la créativité.

### Un événement gratuit

Gratuits et spécialement adaptés aux jeunes enfants, les chapiteaux enchanteront petits et grands pour un partage en toute convivialité et viendront clore les vacances estivales. Ce programme est mis en place et soutenu par le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) en partenariat avec la ville de Meyrin. Nous nous réjouissons d'accueillir les Meyrinoises et Meyrinois prochainement sous «Les Chapiteaux enchantés».

Service petite enfance



## VIDE-GRENIER 2023... NOUVELLE DATE



**La manifestation se tiendra le 26 août dans le préau de l'école de Meyrin-Village.**

Après avoir dû annuler le vide-grenier du 29 avril 2023 à son plus grand regret, en raison du temps qu'il faisait ce jour-là, le comité d'organisation a le plaisir d'annoncer une date de remplacement encore en 2023, le samedi 26 août 2023 dans le préau de l'école de Meyrin-Village. Au menu de cette journée, diverses animations, ainsi qu'une petite restauration.

### Inscriptions obligatoires pour obtenir une table

Les Meyrinoises et Meyrinois qui souhaitent réserver une table de vente pourront venir s'inscrire à la Maison Vaudagne au 16, avenue de Vaudagne le mardi 22 août 2023 entre 18h et 20h. Un numéro de table leur sera directement attribué et une somme de CHF 10 sera perçue pour les frais d'inscription. Nous réfléchissons à une solution pour avoir plus de tables sous couvert en cas de pluie, afin de ne plus devoir annuler l'évènement. Aucune inscription ne se fera le jour du vide-grenier.

Le comité bénévole d'organisation meyrinois

### CHEZ GILBERTE – LA MAISON MEYRINOISE

Chez Gilberte – la maison meyrinoise est un lieu convivial où chaque personne, petite ou grande, est accueillie chaleureusement. C'est un lieu ouvert où l'on vient sans but précis, où l'on est attendu sans être attendu.

Nous serons fermés du 24 juillet au 1<sup>er</sup> août inclus.

#### LES RDV DU MOIS JUILLET

Retrouvez-nous à Meyrin les bains le 13 juillet dès 14h à la buvette et dès 19h pour le repas.

#### PERMANENCE ACCUEIL ET D'ORIENTATION

##### Sur rendez-vous

Pour toute question sur la vie à Meyrin (manifestations, activités, cours de français et bien d'autres).

#### ESPACE INFORMATIQUE

##### Ouverture

lu 13h30-18h  
ma-je 9h30-12h et 13h30-17h  
ve fermé

Cinq ordinateurs, une imprimante couleur dotée d'un scanner sont à disposition pour toutes démarches informatiques.

#### INFOS

##### Gilbert Centre

Rue de la Prulay 2bis  
Tout au fond du couloir,  
du côté du Jardin botanique alpin

##### Horaires d'ouverture

lu 13h30-18h | ma 8h30-17h  
me-je 8h30-12h & 13h30-17h  
ve fermé

### UN ÉTÉ D'ACTIVITÉS AU JARDIN DE L'AMITIÉ

L'été rime avec évasion et nouvelles découvertes. En juillet et août, le Jardin de l'Amitié propose diverses activités et autant de moments d'escapade pour le plaisir d'être ensemble.

Ces deux mois le Jardin de l'Amitié sera ouvert du lundi au vendredi de 9h-17h et proposera des activités libres (jeu d'échecs, jeux de société, pétanque, échanges, cafés, journaux, etc.). A noter, le Jardin sera fermé le 1<sup>er</sup> août, et du 2 au 4 août il sera uniquement ouvert sur l'extérieur en raison de grands nettoyages.

Toute l'équipe du Jardin se réjouit de ces occasions de rencontre, et se tient à disposition pour toutes autres suggestions d'activités à proposer sur les plages libres.

Service des aînés

#### Infos

Jardin de l'Amitié  
Rue des Lattes 43  
022 782 65 11  
Toutes les activités ont lieu sur inscription  
Contact par téléphone ou  
jardindelamitie@meyrin.ch



#### JUILLET

##### Lundi 3 / Mercredi 26

Conférence : Une pharmacie vivante  
Dès 9h30 atelier cuisine tartes  
12h15 repas (CHF 10)

##### Mardi 4

9h30-11h30 atelier cosmétiques (CHF 8)

##### Jeudi 6 / Jeudi 20

9h30-11h création florale

##### Mercredi 5 / Mardi 18

Initiation à la macro-photo  
14h30-16h Initiation aux échecs  
en compagnie de Clovis Echecs

##### Mercredi 12

12h-14h grillades (CHF 15)

##### Lundi 17

9h-12h atelier confiture de saison

##### Jeudi 27

14h30-16h30 initiation au jeu d'échecs  
en compagnie de Clovis Echecs  
Lieu : Buvette du Relax  
(campagne Charnaux)

#### AOÛT

##### Vendredi 11

14h30-16h Initiation aux échecs en  
compagnie de Clovis Echecs

##### Mardi 15

9h30-11h30 atelier cosmétiques (CHF 8)

##### Mercredi 16

9h-12h atelier confiture de saison

##### Jeudi 17

9h-12h atelier confiture de saison



## JUBILÉ DE MARIAGE 2023

Les inscriptions  
sont ouvertes.

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leur 50, 60 ou 65 ans de mariage.

En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de décembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie jusqu'au 31 août 2023, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

Service des aînés

#### Contact et inscriptions

Mairie de Meyrin,  
2, rue des Boudines  
1217 Meyrin  
022 782 82 82

**PHARMACIE DE MEYRIN**  
M. A. Gallopin  
Tél. 022 782 75 55  
Fax. 022 785 13 86  
pharmaciemeyrin@swissonline.ch  
Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00  
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30  
Samedi : 8h30 - 18h00

**Nouveau**  
Un maquillage sain, accessible à tous, grâce à des formules naturelles, à un prix tout doux.  
Le meilleur du bio sans aucun compromis sur l'efficacité  
**Charlotte Bio**  
Routine Green, Clean & Végan

Pharmacie de Meyrin  
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité

**Votre publicité ICI**  
**022 786 70 00**  
Pour toute demande de renseignement, disponibilités et tarifs, contactez-nous par téléphone.

**HP media**  
Presse - Affichage - Vidéo - Digital  
**PRESSE | AFFICHAGE | VITRINE**  
**VIDÉO | GOOGLE ADWORDS**  
[www.hpmedia.ch](http://www.hpmedia.ch)



Féminin - Masculin

**psilon**  
coiffure & beauté  
Queloz Yvonne  
Maîtrise Fédérale Label Visagiste

14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village  
022 782 40 75 [psilon-creation.ch](http://psilon-creation.ch)


**La musique à ta portée !**  
Cours de solfège, flûte, saxophone, clarinette, trompette, cor, percussions, et bien plus encore !  
Pour toute la famille (à partir de 5 ans) et à tous les niveaux d'apprentissage (débutant, confirmé, expert... ou curieux !)

**Inscriptions ouvertes pour 2023-2024**  
et tout au long de l'année

Renseignements et inscriptions :  
[ecole.musique-meyrin.ch](http://ecole.musique-meyrin.ch) - [ecole@musique-meyrin.ch](mailto:ecole@musique-meyrin.ch)

**École de musique - Musique municipale de Meyrin**





Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Borne de recharge  
Contrôle d'installations OIBT

*L'électricien de votre région  
à votre service depuis 25 ans !*

**AMS Electricité SA**  
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin  
022 780 15 95  
info@ams-electricite.ch • www.ams-electricite.ch

le déménagement en douceur



**BALESTRAFIC**  
Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch

**OSCAR**

**PLOMBIER  
BARONCIANI**

Installations sanitaires  
Dépannage  
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - info@oscarplombier.ch

SAISON DE LAVAGE  
LIGNE SERVICE

GROSSES MACHINES À LAVER  
AVEC SUPER ESSORAGE

**NOUVEAU** SELF-SERVICE  
**SALON LAVOIR  
DE MEYRIN**

**Machine à laver**  
Grosse capacité  
avec super essorage  
- pour linge traditionnelle  
- couettes et couvertures avec  
séchoirs défroisseurs

Centre commercial de  
Prulay à Meyrin à côté  
de la pharmacie Amavita  
Prulay 2 Bis - 1217 Meyrin  
078 615 22 76

6h30  
SERVICE  
22h

DEPANNAGE URGENCE  
7/24 079 416 76 96

**LAMELLE • GLASS  
& STORE SA**

VITRERIE - MIROITERIE - STORES

GE: 48, Chemin Delay - 1214 Vernier  
022 782 08 88 - info@lamelle-glass.ch  
Bureau - Atelier

VD: 8, Rue de la Colomnière - 1260 Nyon  
022 361 20 70 - nyon@lamelle-glass.ch  
Bureau - Showroom

ARAGE CARROSSERIE  
**MR ELAIS MEYRINOISE SA.**

ON RACHÈTE  
**CASH**  
VOTRE VOITURE

SCAN ME

www.meyrinoise.ch  
Tel: +41 22 782 16 00




## RECOMMANDATIONS EN PÉRIODE D'ÉTÉ

Le soleil contribue à notre bien-être, mais il peut aussi être source de danger.

Les rayons UV jouent un rôle important dans la genèse du cancer de la peau et accélèrent le vieillissement cutané. Quant à la chaleur, elle peut avoir des effets sur la santé, mais aussi sur la sécurité des personnes (altération des performances mentales et physiques). Face à la chaleur, il convient donc d'être attentif et de suivre les recommandations ci-dessous.



En cas  
d'urgence  
Police  
secours 117


| 1 TRAVAIL À L'EXTÉRIEUR SE PROTÉGER DES UV ET DE L'OZONE  | 2 TRAVAIL À L'INTÉRIEUR LAISSER LA CHALEUR DEHORS   | 3 PLAN CANICULE VILLE DE MEYRIN  |
|---|---|--|
| <p> <b>Ne pas sous-estimer les risques</b> : la peau a bonne mémoire.</p> <p> L'ombre constitue la meilleure protection contre le soleil.</p> <p> Éviter de rester en plein soleil entre 11h et 15h (maximum d'UV).</p> <p> Porter des lunettes de soleil, un couvre-chef et protéger également la nuque.</p> <p> Appliquer régulièrement un produit solaire avec un indice de protection de 25 ou plus.</p> <p> Examiner régulièrement la peau (taches ou grains de beauté suspects) et consulter en cas de doute.</p> <p> En été, les concentrations d'ozone sont maximales en fin d'après-midi (entre 16h et 18h). Éviter les efforts physiques intenses en plein air.</p> | <p> Ouvrir les fenêtres en grand en début de matinée.</p> <p> Fermer les fenêtres durant la journée, ainsi que les stores et rideaux des façades exposées au soleil, et aérer ponctuellement pour évacuer toute la chaleur accumulée.</p> <p> Réduire au maximum les sources internes de chaleur (éclairage, appareils de bureaux, machines...).</p> <p> Favoriser les mouvements d'air, utiliser les ventilateurs à disposition (voir avec le concierge).</p> <p> Boire régulièrement et sans attendre d'avoir soif (au moins 1 à 1,5 l par jour).</p> <p> Manger léger et frais (crudités, fruits).</p> <p> S'habiller léger, dans le respect du code vestimentaire et des consignes de sécurité.</p> | <p>AFIN DE PRÉVENIR ET LIMITER LES EFFETS SANITAIRES D'UNE PÉRIODE CANICULAIRE, LA VILLE DE MEYRIN S'EST DOTÉE D'UN PLAN CANICULE EN TROIS PHASES</p> <p>Un plan d'action a été élaboré, afin de protéger la population de la Commune et le personnel de l'administration par la mise en place de mesures adaptées aux niveaux d'alerte.</p> <p> <b>PHASE DE VEILLE</b><br/>Mi-juin à fin août</p> <p> <b>PHASE DE MISE EN GARDE</b><br/>Alerte cantonale</p> <p> <b>PHASE DE CANICULE</b><br/>Alerte cantonale</p> <p><b>Si vous éprouvez des difficultés lors de période de canicules, n'hésitez pas et appelez la plateforme solidarité au 022 782 23 23 (lu-ve 8h-15h30).</b></p> |


## Cambrilage absent ou pas, restez vigilant

 **Faites vider** régulièrement votre boîte aux lettres.

 **Ne dites pas à des inconnus** que vous partez et prévenez un voisin de votre absence.

 **N'acceptez pas de services** de la part d'inconnus, demandez une carte d'identification.

 **Illuminez** une pièce ou l'entrée.

 **N'ouvrez la porte** qu'aux personnes préalablement annoncées.

 **Vérifiez** que les portes, les fenêtres et les annexes soient verrouillées.

LA POLICE MUNICIPALE DE MEYRIN EST À VOTRE ÉCOUTE POUR TOUTES QUESTIONS AU 0800 1217 17.

## Les Marché et traiteurs Halles de Meyrin

Nouveau à Meyrin Centre:

Marché - découvrez de nouveaux artisans des métiers de bouche

Traiteurs du monde - carrefour des goûts et des saveurs à consommer sur place ou à emporter



Régie publicitaire

PRESSE

AFFICHAGE

DIGITAL ET VIDÉO

## Vu pour être lu

Sur l'ensemble de la Suisse Romande nous mettons en valeurs les espaces disponibles pour la publicité.

Nos partenaires sont tant les administrations cantonales, communales, que les entreprises et associations.

[www.hpmedia.ch](http://www.hpmedia.ch)

“Notre clef,  
votre succès”

HP media sa | Av. de Chamonix 7 | 1207 Genève | Tel: 022 786 70 00 | [info@hpmedia.ch](mailto:info@hpmedia.ch)



Route de Meyrin 291 - 1217 Meyrin  
Tél. 022 782 16 00

[www.meyrinoise.ch](http://www.meyrinoise.ch)

OUVERT LE SAMEDI !  
10h-17h



## NEW SUZUKI HYBRID

4x4 AUTOMATIQUE PRÊT POUR TOUTES LES AVENTURES



30'990 CHF

22'990 CHF

22'490 CHF

29'490 CHF



**HYBRID** ALLGRIP 4x4

# POLAR PARTICIPATIF

## Mène ton enquête à travers la commune

A Meyrin, plusieurs personnes sont portées disparues. En parallèle, une inquiétude grandit au sein de la population. L'eau serait empoisonnée, se murmure-t-il. De mauvaises mains auraient-elles altéré le liquide le plus précieux des humains? Peut-on encore la boire? Pendant ce temps, une ombre sillonne la commune et s'évapore. Vêtue d'une toge et d'une capuche, cette ombre, que l'on n'arrive pas à distinguer, se glisse à travers des lieux précis de Meyrin. Elle essaime au fil de son parcours des indices, comme un code mystérieux. Lance toi à sa poursuite. Et questionne-toi. Quel est le point commun entre ces trois événements? Pourras-tu les résoudre?

Arme-toi d'un crayon, d'un cahier, de ton téléphone portable et du plan en pages suivantes. Rendez-vous sur la place de Meyrin-village dès le 15 juillet.

Des QR codes t'attendent à travers la commune. Active-les et mène ton enquête. En poursuivant l'ombre vaporeuse, tu trouveras en chemin, en différents points de ton passage, indices et énigmes. Tu le verras, les voix des disparus semblent murmurer pour t'encourager. Tous les espoirs de Meyrin reposent sur toi.

Bonne chance.

Julien Rapp

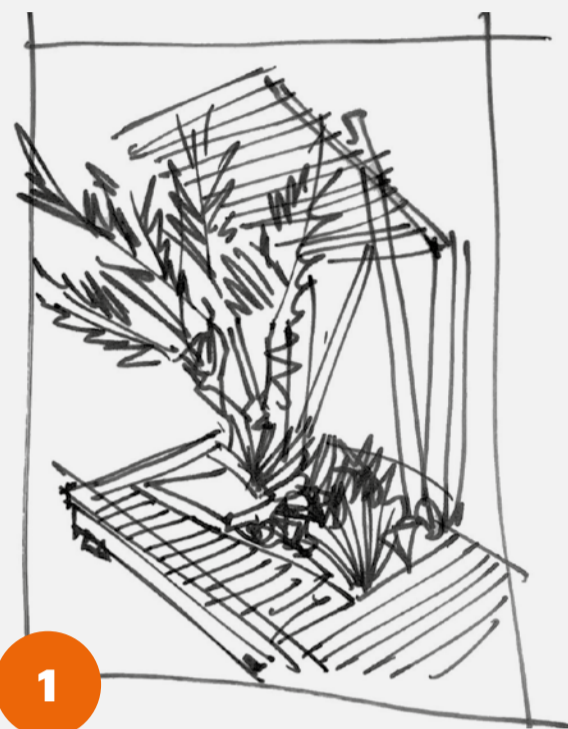
Envoie tes résultats, avec ton nom, tes coordonnées, à [julien.rapp@meyrin.ch](mailto:julien.rapp@meyrin.ch) pour gagner des prix.

Les QR codes apparaîtront le 15 juillet

Illustrations ombre  
@ Joëlle Gagliardini

Plan page 16-17

# PLACE MEYRIN VILLAGE



1

Ton enquête commence sur l'avant-dernier banc de la place de Meyrin Village, à l'abri sous un olivier, près du jeu d'eau.

2 Depuis ton banc, tu aperçois, légèrement décalé, un lion ailé.

3

Il te faudra suivre le lion ailé jusqu'au puits soufflant.



# PORTAIL CAMPAGNE CHARNAUX

4 Rends-toi au portail romain de la campagne Charnaux et pénètre plus avant dans le mystère.



# POINT D'INTERROGATION

5 Remonte la rue de la Campagne Charnaux et rejoins le point d'interrogation, au Jardin des disparus.



# JARDIN BOTANIQUE ALPIN



6

Longe la rue de la Campagne Charnot, puis la rue de la Golette et le chemin du Jardin Alpin. Pénètre ensuite au coeur du Jardin Botanique Alpin. Là, monte sur l'escalier du Cairn. Face à lui, découvre...

7

...le rêve de pierre, passage de l'ombre.

8

Au sortir du rêve de pierre, avise, un peu plus haut sur ta gauche, une borne, qui pourrait être aussi... écoute et devine...

9 Prends le chemin vers le bas du jardin. Sur ta route, un arbre dont les larmes coulent jusqu'au sol. Son cousin géant t'accueille un peu plus bas.



11

En poursuivant en direction du chalet du jardin, sur la gauche, rejoins l'autel de feu, sculpture de fer et de pierre.

12

Un sentier part vers la gauche du jardin. Suis-le, longe le chalet par le haut, jusqu'à l'arbre dont le tronc porte des écrits.

10

Effectue un aller retour vers un portail de fer et ses quelques indices.



13

Découvre le Cairn de pierres en équilibre qui t'attend au fond, pour ton ultime tour de piste.



📍 Chemin du Ruisseau 1, 1216 Cointrin, Genève

# Suite 1201 ROOFTOP - BAR

Ouverture fin juin  
Jeudi - Samedi  
17h-00h

**MARRIOTT  
GENEVA**

## Une année au rythme de la Commune

**Laurent Tremblet, maire jusqu'au 1<sup>er</sup> juin dernier, revient pour nous sur la période riche qu'il vient de vivre.**

Le maire en exercice endosse de nombreuses tâches, parmi lesquelles l'organisation et la présidence des séances du Conseil administratif. Il a par ailleurs une fonction importante de représentation, au gré des événements de Meyrin. Laurent Tremblet aura effectué près d'une trentaine d'allocutions pour des événements organisés par la Commune, par des associations ou des acteurs économiques.



### Prix Wakker

«C'était une année importante. Il y a eu notamment la remise à Meyrin du prix Wakker par la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga. Un moment important pour l'histoire de Meyrin. Et cela a été une belle réussite.» Au menu également, les 60 ans de l'AHVM et du Cartel, «piliers de la vie associative meyrinoise», rappelle-t-il. Et des rendez-vous comme le Meyrin Economic Forum, l'inauguration de la gare CFF de Meyrin, en juillet de l'année passée, et différentes inaugurations. «Meyrin c'est 26'000 habitants, mais c'est aussi 27'000 emplois. Le maire doit être à disposition des associations, des habitants et de celles et ceux qui tous les jours viennent travailler ici. Les entreprises apportent en effet une partie conséquente de nos ressources fiscales.»

### 1<sup>er</sup> août post-Covid

Autre moment marquant, le discours du premier août, devant plusieurs milliers de personnes, qu'il a beaucoup apprécié. La fête nationale connaissait sa première année de retour à la normale, après le Covid. «Un passage important. Les habitantes et habitants se réjouissaient de retrouver l'événement dans toute son ampleur.»

### Hommages aux personnalités politiques

Autre événement marquant, l'hommage rendu à Monique Boget, ancienne maire de Meyrin, personnalité marquante de la commune, avec drapeaux en berne, fleurs et cérémonie. «Je suis très sensible à ce que les personnes qui ont occupé ces fonctions reçoivent l'hommage qu'elles méritent.» Pierre Pachoud, ancien maire, est lui aussi décédé cette année.

### L'esprit

Bernésien d'origine, Laurent Tremblet rencontre sa femme en 1991. Elle ne souhaite pas quitter Meyrin, il décide de la rejoindre. Ils s'installent ensemble en 1991. «Au fur et à mesure, je l'ai découverte, cette commune. Et aujourd'hui, à mon tour, je ne voudrais pas la quitter. Il y a cet esprit de Meyrin, qui existe, même s'il n'est pas toujours perçu ailleurs.»

### L'évidence

Faire de la politique coule pour lui de source, tant il en est bercé dès l'enfance. «A l'origine de mon engagement, il y a le parcours politique de mon père, élu démocrate-chrétien au conseil municipal de Bernex. J'avais l'habitude de le voir préparer ses dossiers et partir pour des séances. Cela

photos © commune de Meyrin



a rythmé mon enfance.» L'oncle de sa femme, Claude Blanc, est ancien maire et conseiller administratif meyrinois. L'appartenance au parti démocrate-chrétien est un héritage qu'il cultive.

### L'engagement

Il décide de se lancer en 1995 dans la course au Conseil municipal. L'occasion à ses yeux de s'associer à la vie locale. Elu en 1999 pour la première fois, il siège au Conseil durant cinq législatures. Il s'intéresse de plus en plus à la gestion publique. Il sent naître comme une évidence l'envie de devenir un jour conseiller administratif. En 2020, il est élu à ce poste. Il découvre alors un monde nouveau et y plonge, avec l'optique de s'engager auprès des Meyrinoises et Meyrinois, et des 700 collaborateurs de la Commune, «qui sont notre richesse», explique-t-il.

### Sur le terrain

Il y a eu notamment quatre mois de gouvernance avec deux administrateurs pour gérer la Commune. «J'étais le seul à avoir une fonction de représentation publique, les administrateurs n'étant pas élus du peuple. Il était essentiel pour moi d'être sur le terrain et de démontrer que l'administration tournait, qu'on continuait à aller de l'avant.» Comment a-t-il préservé son équilibre de vie? «Je me suis réservé des moments en famille. Et les nuits en semaine étant parfois courtes, il m'arrivait de dormir jusqu'à 12 heures d'affilée durant le weekend. Je me suis accordé ces temps de récupération.» Une expérience. «Je vais probablement être le seul dans l'histoire moderne de la commune, voire du canton, à avoir partagé quatre mois avec deux administrateurs.»

### Rencontres

Il retient surtout une année de rencontres, avec des surprises. «Une multitude de personnes m'interpellent dans la rue, me reconnaissent. Je ne m'y attendais pas. C'est l'occasion de s'arrêter, d'échanger. Certains habitants me parlent d'enjeux personnels, c'est vraiment intéressant. Ces liens qui se créent se détendent peut-être ensuite, mais ils restent.»

# Quelques astuces pour le Zéro Déchet

Actuellement, le changement climatique est une préoccupation majeure. Nombre de gens se demandent comment réduire leurs émissions de CO2. Voici quelques conseils, astuces et informations pour agir.



Des familles coachées par ZeroWaste Switzerland © ZeroWaste Switzerland

En 2023-2024, avec le soutien financier de la Fondation meyrinoise du Casino et le soutien logistique de la ville de Meyrin, dix familles pourront participer gratuitement à un programme de coaching «Zéro Déchet» durant une période de six mois.

### Des gestes simples

Le programme est organisé par l'association ZeroWaste Switzerland et montre comment à travers des gestes simples on peut réduire ses déchets, découvrir des produits plus sains et faire des économies. À l'instar des ménages de Carouge et de Bernex, les familles découvriront que l'on peut s'amuser à réduire ses

déchets de façon efficace et simple. Les familles intéressées pourront s'inscrire en ligne (voir les Infos en fin d'article).

### Une démarche ouverte

L'ensemble des habitantes et habitants de Meyrin peuvent se joindre à la démarche. Ils pourront adopter une nouvelle habitude par mois grâce aux astuces concrètes partagées dans six articles à paraître dans le Meyrin ensemble, entre juillet 2023 et avril 2024. On y découvrira des idées pour réduire les déchets dans les domaines suivants : aliments et boissons, cosmétiques et nettoyage, fêtes, vacances et participation à l'économie circulaire. Des ateliers Zéro Déchet gratuits seront également organisés à partir du mois d'octobre.

### Le climat par les déchets

Que signifie réellement «Zéro Déchet», et en quoi est-ce si important? Le Zéro Déchet est une démarche visant à réduire progressivement notre empreinte environnementale, en commençant par la partie visible de l'iceberg : nos déchets. Remettre en question notre manière de consommer et modifier nos comportements quotidiens est une nécessité aujourd'hui pour garantir la qualité de vie des générations futures. Bien entendu, il est difficile à l'heure actuelle de ne pas générer de déchets, mais le concept du Zéro Déchet tend à réduire le volume de ceux-ci, autant que possible selon notre engagement et motivation.

### Dates de rencontres

**Réunion de lancement**  
20 septembre

**Ateliers** 10 octobre,  
8 novembre

**Réunion mi-course**  
17 janvier 2024

**Réunion de clôture**  
22 mai 2024

### Lieu des ateliers

Maison communale  
(av. de Vaudagne 13B)  
Salle 22

### Les 5R

**REFUSER** ce qui n'est pas utile pour éviter un déchet instantané (publicité, échantillons, sacs plastiques, etc.), dire non au superflu.

**RÉDUIRE** sa consommation (habits, appareils électroniques, emballages) et vivre avec moins d'objets de meilleure qualité.

**RÉUTILISER**, réparer, louer, échanger au lieu d'acheter, et donc privilégier les matériaux durables (verre, bois, métal), et faire circuler les objets au lieu de les jeter.

**RECYCLER** ce qui reste pour recycler, réutiliser, valoriser au lieu d'extraire de nouvelles matières premières et donc trier pour ne pas perdre les ressources

**RENDRE À LA TERRE** les déchets de cuisine (p'tite poubelle verte) pour contribuer à créer un engrais naturel efficace.

### Conseils pour l'été

Et pour l'été, voici quelques suggestions simples : utiliser votre propre gourde ou tasse pour les boissons, prendre avec vous des contenants et couverts réutilisables pour les repas à emporter ou pour vos pique-niques ou barbecues, découvrir les fermes et les marchés locaux à Genève (voir notamment p.25). Et pour le CO2, se déplacer à vélo, et visiter la Suisse ou l'Europe en train.

Pour plus d'informations sur la façon de démarrer ou continuer ce processus vers le zéro déchet, le site internet de [zerowasteswitzerland.ch](http://zerowasteswitzerland.ch) est une bonne source d'information et d'inspiration. ZeroWaste Switzerland est une association à but non lucratif qui aide les citoyens, les commerçants, les fabricants et les autorités locales à diminuer considérablement leur quantité de déchets afin de préserver les ressources naturelles, réduire les émissions de CO2 et créer une économie plus durable.

Dorinda Phillips, ambassadrice à Genève pour Zero Waste Switzerland



© Pixabay

### Infos

Inscription au programme de coaching Zéro Déchet jusqu'au 20 septembre sur [zerowasteswitzerland.ch/fr/event/meyrin-coaching-famille](http://zerowasteswitzerland.ch/fr/event/meyrin-coaching-famille)

**NB.** Seules les 10 premières familles inscrites pourront participer au coaching.



## L'AGENCE MOBILE TPG REVIENT LE 15 AOÛT DEVANT LA MAIRIE

Profitez d'acheter ou renouveler votre abonnement de transports publics en toute simplicité avant la rentrée.

### Infos

#### Agence mobile tpg

Mardi 15 août 11h-17h  
Devant la mairie  
2, rue des Boudines  
[meyrin.ch](http://meyrin.ch) / [tpg.ch](http://tpg.ch)

L'agence mobile tpg s'arrêtera dans dix communes genevoises durant l'été. Le mardi 15 août, elle stationnera de 11h à 17h devant la mairie de Meyrin. C'est l'occasion de renouveler ou acheter l'abonnement unireso annuel ou mensuel ainsi que le Léman Pass.

### Subvention communale

Pour rappel, le Fonds pour l'énergie, le climat et la biodiversité de la ville de Meyrin offre une subvention de CHF 100 aux juniors âgés de 6 à 24 ans lors de l'achat de leur abonnement tpg annuel.

### Conditions de l'offre

- avoir entre 6 et 24 ans
- être domicilié à Meyrin
- les titulaires d'un abonnement junior mensuel doivent souscrire un abonnement annuel pour bénéficier de l'offre promotionnelle

- possibilité de bénéficier de l'offre famille et de cumuler ainsi les rabais
- offre valable du 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre 2023 et réservée aux 1000 premiers juniors inscrits

### Pop-up store

Les tpg seront également présents à Manor Genève, au 3<sup>e</sup> étage rayon papeterie, du 23 août jusqu'au 5 septembre.

### Agences et webshop

Les conseillers vente tpg accueillent également les personnes intéressées à l'achat et le renouvellement des abonnements dans les agences de Cornavin, Rive et Lancy-Pont-Rouge. Les achats en ligne sont aussi possibles en ligne sur [webshop.tpg.ch](http://webshop.tpg.ch).

Marie-Pierre Zwahlen, service urbanisme, travaux publics et énergie

## COURS DE FRANÇAIS AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN DE MEYRIN

Les cours «au vert» sont à nouveau offerts cet été.

Venez apprendre et pratiquer le français dans le cadre magnifique du jardin botanique alpin de Meyrin! Rendez-vous du lundi au vendredi à la Maison du jardin à 16h. Des groupes seront constitués par niveaux sur place. Les cours seront annulés en cas de pluie (voir [facebook.com/coursaujardinalpin](http://facebook.com/coursaujardinalpin)).

Les cours sont organisés en collaboration avec l'OSEO (Organisation suisse d'entraide ouvrière) et l'association Mes bottes de sept Lieues pour l'encadrement des enfants avec le soutien du Bureau de l'intégration des étrangers du canton de Genève.

Service développement et emploi

### Plus d'infos

**7 au 18 août 2023**  
Lundi au vendredi  
16h-18h  
Gratuit, sans inscription, places limitées, niveau débutant à intermédiaire  
**Renseignements**  
022 782 55 43

## Inscriptions aux cours de français 2023-24

Les cours seront dispensés dès la fin août sur toute l'année scolaire.

Les inscriptions auront lieu mardi 29 août de 9h30 à 11h30 ou de 18h30 à 20h chez Gilberte – la maison meyrinoise.

Les informations concernant le lieu et les horaires exacts des cours seront communiquées lors de l'inscription. Ces cours sont organisés par l'UOG (Union ouvrière de Genève) et la ville de Meyrin.

Service développement social et emploi

**Inscriptions**  
**Mardi 29 août 9h30-11h30 et 18h30-20h**  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise  
Rue de la Prulay 2bis  
Contact 022 782 55 43

# Jours de Fête

## AUX CHAMPS-FRÉCHETS AUTOUR DE NOUVEAUX JEUX

**Aux Champs-Frêchets, quartier de Meyrin bientôt quinquagénaire sis entre cité et campagne, ce mercredi après-midi du 24 mai n'a ressemblé à aucun autre. Témoignage d'un habitant du quartier.**



photos © Emmanuelle Bayart

«Ce jour-là, on devine une certaine effervescence. Une fête se prépare, celle de l'inauguration des nouveaux jeux au cœur du quartier, une fête simple, chaleureuse, amicale. Les bénévoles de l'Association des habitants des Champs-Frêchets (AHCF) sont à pied d'œuvre. Les jeux sont faits, place à la fête.

### Passage du temps

Tout cela est parti d'un constat. Les Champs-Frêchets vieillissent, les jeux d'enfants se dégradent, les espaces extérieurs et certains immeubles aussi. Des observations partagées par les habitants, la plupart des propriétaires des immeubles du quartier, les autorités communales et même le président du Conseil d'État en charge de l'urbanisme, Antonio Rodgers, qui a grandi ici.

### Démarche de rénovation

Après de nombreuses réunions et de longues discussions, décision est prise d'engager une démarche de rénovation et d'amélioration urbaines. La Fondation pour la promotion du logement bon marché et de l'habitat coopératif (FPLC), propriétaire de la plus grande partie des espaces extérieurs, réussit à convaincre les autres propriétaires du quartier et réaménagement en 2020 la place devant la pharmacie, à la grande satisfaction de tous. La Commune offre les bancs, très appréciés notamment des personnes âgées.

### Nouveaux jeux

Puis, la FPLC décide de créer de nouveaux jeux, répondant ainsi à une demande réitérée de nombreux habitants. L'idée, au-delà des jeux, est aussi de réa-

nimer un lieu de vie au sein du quartier. Cela se fait donc forcément avec les habitants. Un architecte est mandaté. Il contacte l'AHCF. Cette dernière, également vieillissante, profite de cette opportunité de dialogue en vue de nouveaux jeux pour se refaire une jeunesse et impliquer de jeunes parents vers cette nouvelle dynamique de quartier. L'association va beaucoup insister, comme le relève Aude Schwarz de la FPLC, en faveur de jeux mixtes et diversifiés pour petits et plus grands, ainsi que pour la création de points d'eau.

### Ombrage et nouveaux arbres

Conscients du changement climatique, FPLC et AHCF ont veillé à mettre les jeux en zone de pleine terre afin de profiter de l'ombrage des tilleuls existants et permettre la plantation de nouveaux arbres. Les jeux ont été réalisés par des entreprises locales et avec des matériaux indigènes. Après que le Bureau de prévention des accidents (BPA), garant de la sécurité des jeux, ait donné son feu vert, il ne restait plus qu'à les inaugurer. Les enfants du quartier n'ont toutefois pas attendu l'inauguration officielle pour prendre les jeux d'assaut!

### Travailler ensemble

Lors de la fête, qui s'est déroulé par un temps agréable, Aude Schwarz au nom de la FPLC et des propriétaires, et Martine Viret, présidente de l'AHCF, se sont réjouies de l'excellente collaboration mise en place en vue de l'amélioration de la vie du quartier. Toutes deux ont exprimé qu'il restait encore beaucoup à faire, mais qu'ensemble, en fédérant tous les acteurs du quartier, habitants, propriétaires, commerçants, Commune, État, on arriverait à lui redonner une nouvelle jeunesse. Martine Viret a souligné la responsabilité des habitants. Sans leur participation et leur engagement, il sera impossible de redynamiser le quartier, a-t-elle souligné. Elle a lancé un appel à rejoindre l'AHCF, son comité ou ses deux groupes de travail consacrés à la rénovation urbaine et à l'animation du quartier. Enfin, elle a rappelé que la Fréchette, petit cabanon proche de l'école et de la crèche qui regorge de jeux d'enfants, dépend de parents volontaires pour son ouverture et fermeture.

### Bancs et entretien

Pour finir, Laurent Tremblet, maire de la Commune, a remercié l'ensemble des protagonistes du projet, et a annoncé que la Commune offrirait deux bancs supplémentaires et assurerait l'entretien de cet espace. Les enfants du quartier ont exprimé par leurs joyeux cris et leurs ébats tout le plaisir que leur procurent les nouveaux jeux. Enfin, tout ce monde assoiffé s'est retrouvé autour de la verrée, content d'être réuni dans un quartier qui revit.

### Fête

Une dizaine de jours plus tard, le quartier était à nouveau en ébullition lors de la fête des voisins. Pendant que les adultes ripaillaient, swinguaient, et faisaient connaissance, les enfants s'en donnaient à cœur joie autour de la Fréchette ouverte à cette occasion, et sur les jeux récemment inaugurés.»

Patricio Altmann, habitant des Champs-Frêchets



Aude Schwarz représente la FPLC



Martine Viret a pris la parole au nom de l'AHCF

## NOUVEAU SPOT DE SKATE À MEYRIN!



© commune de Meyrin

En raison des travaux du Cœur de cité, le skatepark de l'avenue de Feuillasse a été démonté et prendra provisoirement place sur la campagne Charnaux.

Courant août, ce nouvel emplacement accueillera petits et grands amateurs, du lundi au samedi de 11h à 20h30 et les dimanches et jours fériés de 14h à 20h.

Ce déplacement durera le temps du chantier. Des démarches à destination de la population seront organisées en vue de la réinstallation du skatepark dans le nouveau Cœur de cité.

Service de l'urbanisme



# MICKAEL BARCELO, AU SECOURS DES TOMATES



**À la rue de la Prulay, vers le terrain de football, se trouve un grand jardin où l'on peut apercevoir, l'échine courbée vers le sol, des jardiniers amateurs, et aussi parfois des groupes d'enfants. Un homme passionné de tomates et d'enseignement, Mickael Barcelo, forme le trait d'union entre deux associations actives sur la parcelle. Portrait.**

Les potagers urbains, Mickael Barcelo est tombé dedans en 2017. En allant faire ses courses un jour au centre de la Cité, il tombe sur une scène qui l'intrigue : un petit chantier s'active autour d'un Meyrinois inspiré par le mouvement des Incroyables Comestibles. Pascal Seeger créait avec quelques comparses un potager derrière le centre œcuménique. Mickael Barcelo rejoint rapidement le groupe et met la main à la pâte. Il est aujourd'hui le vice-président des ICM, les Incroyables Comestibles Meyrin.

### Jardin interculturel

Les ICM, ce sont une trentaine de jardiniers amateurs qui se sont donné pour mission de cultiver des zones publiques inutilisées. Chaque binôme de jardiniers et jardinières cultive une parcelle pour son usage personnel, et une autre dont le produit est en libre-service. L'association est un riche creuset d'échanges entre cultures, qui se manifeste dans les parcelles où poussent des légumes du Pérou, du Portugal, du Mexique, ou de Syrie.

Ouverts sur la cité, les ICM proposent des activités lors d'événements comme la Fête de la nature, Meyrin les Bains ou Ethnopoly, et une soupe à la courge à l'automne. Tous les mois, les jardiniers se retrouvent pour un moment convivial et pour faire le point sur les travaux à faire dans le jardin.

### De-Livron à Prulay

C'est la seconde saison que les ICM s'activent dans leur potager de la rue de la Prulay. Ayant dû quitter la rue De-Livron en raison du chantier du Cœur de Cité, ils ont emmené avec eux 80 m<sup>3</sup> de terre de la «Parcelle colorée» patiemment nourrie et soignée, et plusieurs années d'expérience de jardiniers sur parcelle publique. «Lors de notre première expérience, certains passants indécidés se servaient trop librement des produits du jardinage, inclus des légumes qui n'étaient pas encore mûrs. C'était décourageant pour les jardiniers qui s'étaient donné la peine de les faire pousser.» Aujourd'hui, le libre-service a fait place aux «cueillettes guidées» : la

population est invitée à venir les samedis matins de 9h à 11h à la rencontre des jardiniers de l'association, qui les dirigent volontiers vers les produits prêts à être récoltés.

### Graine de carotte

Dans le jardin de Prulay, quelques parcelles sont également réservées aux écoles et associations qui souhaitent sensibiliser les enfants au cycle naturel des plantes jardinières et à la permaculture. Le jardin se prête ainsi bien aux ateliers que Mickael Barcelo développe à travers son association Graine de carotte. Créée en 2019, elle lui permet de faire ce qu'il préfère : enseigner aux enfants. Il accompagne ainsi les jardiniers en herbe dans tous les cycles de la graine à la récolte, en passant par les semis des plantons. Il enseigne ainsi dans plusieurs écoles genevoises et à Meyrin. Son ambition à Meyrin : faire participer toutes les écoles au projet.



photos légumes © ICM



photos © Ariane Hentsch

### Changer la société

Car Mickael Barcelo est soucieux du monde qu'il laissera à ses enfants. A ses yeux, l'éducation est le levier le plus efficace pour changer les habitudes d'une société. «La génération devenue adulte dans les années 1960 s'est engouffrée dans la consommation industrielle, et les suivantes sont trop occupées pour retrouver les gestes simples de leurs ancêtres», observe-t-il. Cet ancien professeur de sport a commencé à enseigner la permaculture dans le cadre des ICM et au Jardin botanique alpin, puis créé des programmes pour enfants autour du cycle annuel des plantes. À travers des rencontres au potager, les enfants apprennent par exemple pourquoi les légumes qu'on cultive soi-même ou qu'on achète près de leur lieu de culture ont plus de goût (c'est parce qu'ils sont cueillis mûrs). «C'est important de comprendre d'où vient la nourriture, comment les habitudes ont évolué dans l'histoire de l'humanité. Le potager, c'est l'outil transversal par excellence pour enseigner les sciences aux enfants.» Graine de carotte forme également les enseignants au potager en tant que moyen didactique.

### Graines de tomates

A travers son association, Mickael Barcelo entend aussi contribuer à sauvegarder la biodiversité des tomates. «Nos grands-parents savaient produire leurs semences, mais nos parents ont perdu cette connaissance. Si notre génération ne la retrouve et ne la transmet pas, elle risque de disparaître, et avec elle une partie de la biodiversité», explique-t-il. Dans sa boutique en ligne, on trouve les semences de 300 variétés de tomates, dont l'une poussait déjà 10'000 ans avant l'apparition des êtres humains ! La Bibliothèque Forum Meyrin, qui a mis en place une grainothèque, viendra bientôt récolter les semences des 120 variétés de tomates du potager. Un nombre bien modeste de l'avis même du jardinier, en comparaison des plus de 35'000 variétés existantes.

Ariane Hentsch

## ATELIER «LA TOMATE DE A À Z»

De toutes les formes, tailles et couleurs, la tomate est devenue le symbole d'une biodiversité qui malheureusement n'est plus accessible, à moins de les faire pousser soi-même. Choix des variétés, méthodes de culture, entretien, en terre ou sur un balcon. Apprenez les bons gestes pour récolter des tomates aux saveurs disparues. L'atelier sera suivi d'une dégustation de 40 à 50 variétés.

### Infos

**Mardi 15 août à 19h**  
Gratuit et ouvert à tous, suivi d'un buffet canadien (les tomates sont offertes, apporter de la mozzarella !) Parcelle des ICM, rue de la Prulay

**Organisation et soutien :**  
Incroyables Comestibles Meyrin & Graine de carotte

**fb :** [icmeyrin](https://www.facebook.com/icmeyrin) & [grainedecarotte](https://www.facebook.com/grainedecarotte)

**mail :** [contact@icmeyrin.ch](mailto:contact@icmeyrin.ch) / [info@grainedecarotte.ch](mailto:info@grainedecarotte.ch)



# CONSOMMER LOCAL. LES VENTES DIRECTES À MEYRIN

**Avec une conscience croissante des enjeux climatiques et de l'impact environnemental de produits en provenance parfois de l'autre côté de la planète, certains consommateurs font le pas et se tournent vers les producteurs locaux. Les Meyrinoises et Meyrinois ont la chance de bénéficier de plusieurs options sur leur territoire.**

© commune de Meyrin



**VOICI UNE LISTE DES POINTS DE VENTE DIRECTE À MEYRIN (SOURCE : GENEVETERROIR.CH).**

**BRASSERIE DE LA PIÈCE**  
**Laurent Serex & Raphaël Felix**  
Route de Prévessin 62  
Bière  
[lapiece.ch](http://lapiece.ch)

**COOPÉRATIVE AGRICOLE DE LA FERME DES VERGERS**  
Avenue Jacob-Daniel Maillard 4  
Légumes, ateliers  
[fermedesvergers.ch](http://fermedesvergers.ch)

**DOMAINE DE MONTFLEURY**  
**Patrick Abbe**  
Huiles, vin  
Route de Prévessin 76  
[abbep@bluewin.ch](mailto:abbep@bluewin.ch)

**DOMAINE DES ARBÈRES**  
**Jacqueline & Francis Gründer**  
Légumes, viande, vin  
Chemin des Arbères 50  
022 782 57 07

**FERME DE FEUILLASSE (LA FRAISIÈRE)**  
**Jean-Pierre & Christophe Stalder**  
Fruits, légumes, huiles, vinaigres, eaux-de-vie, sirops  
Route H.-C.-Forestier 10  
[lafraisiere.ch](http://lafraisiere.ch)

**LA FÈVE - SUPERMARCHÉ PARTICIPATIF PAYSAN**  
**Fruits, légumes, huiles, jus de fruits, vin, viande, fromage, etc.**  
Paniers Locali (paniers hebdomadaires avec produits de la ferme locaux et bio)  
Esplanade des Récréations 19  
[la-feve.ch](http://la-feve.ch) / [la-feve.ch/locali/](https://www.facebook.com/la-feve.ch/locali/)

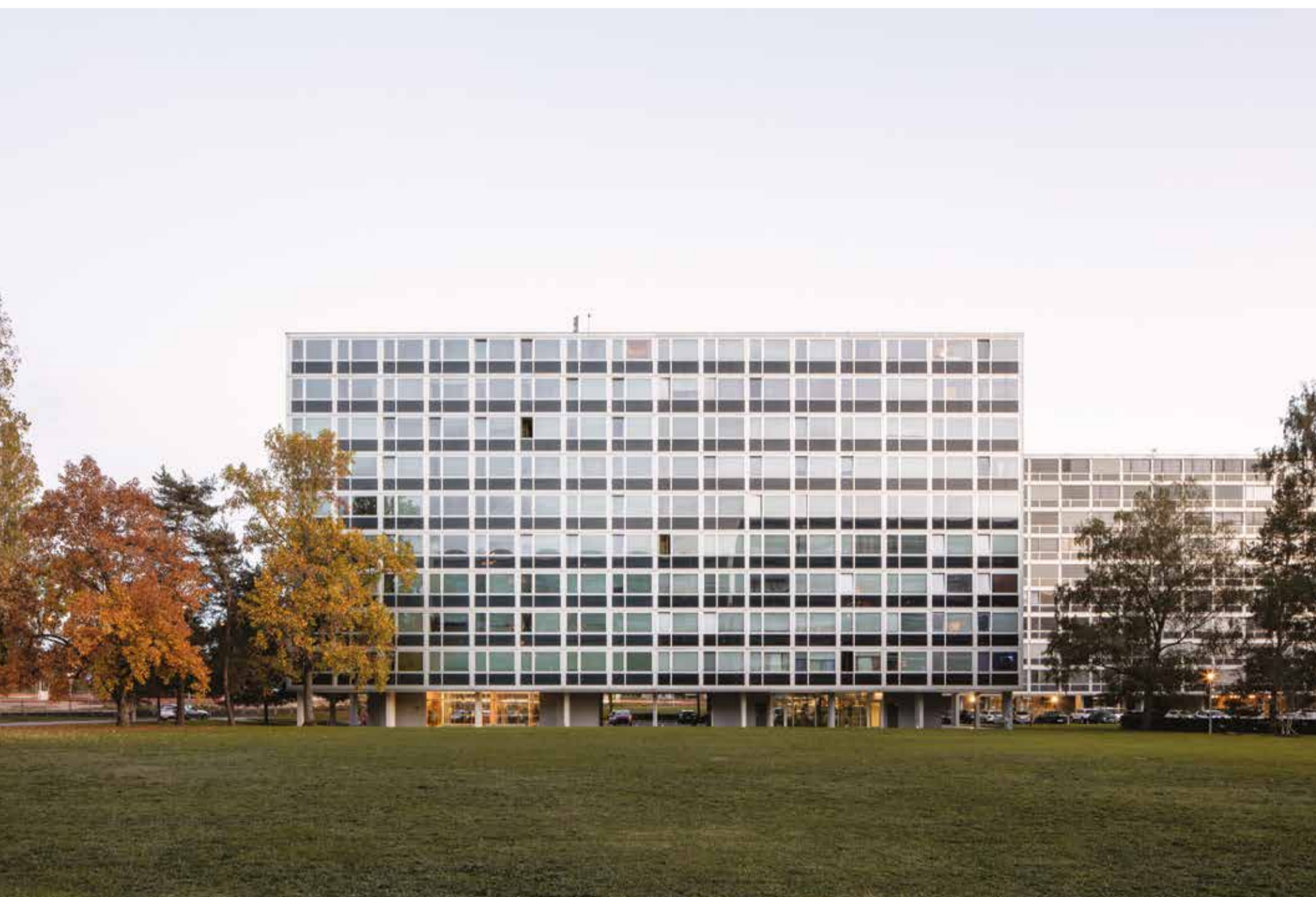
**PAUL-HENRI SOLER**  
**Vins**  
Route de Prévessin 60  
022 340 64 38 / 079 746 24 61

# MEYRIN PARC

Le quartier d'habitations, première cité-satellite de Suisse, devient source d'inspiration et de réflexion pour les architectes genevois.



photos  
© Paola Corsini



Véronique Favre, architecte de la très belle réhabilitation du Jardin botanique alpin, vient de réaliser une publication qui rend hommage à l'architecture classée de Meyrin Parc. Rencontre avec l'auteure et Pierre-Alain Tschudi, ancien maire de la Commune et membre actif de l'Association Mémoires de Meyrin, rédacteur d'un texte de l'ouvrage.

#### Découvrir et comparer

Ce cahier s'inscrit dans une collection baptisée Ensembles urbains Genève. Publiée par la section genevoise de la Fédération des Architectes suisses, cette collection a pour but de « constituer un atlas des ensembles urbains de référence sur le territoire genevois ». Dans chaque cahier, des plans, généralement à la même échelle, des photos, des textes, ont une place identique. Le but? Qu'en ouvrant les ouvrages à la même page, l'on puisse découvrir, étudier et comparer différents ensembles architecturaux. « C'est un remarquable outil pour nous », explique Véronique Favre.

#### Le choix

« Beaucoup m'ont demandé pourquoi j'avais choisi Meyrin Parc, moi qui utilise peu le béton et le verre dans mes projets. » A ses yeux, il était important de mettre en valeur cet habitat simple, loin des grands ensembles bourgeois du XIX<sup>e</sup>, et pourtant remarquable. « Il y a ici une grande qualité, avec de belles distances entre chaque bâtiment, et une architecture du glissement et de la transparence qui augmente la sensation d'avoir de l'espace. »

#### La générosité

A cela s'ajoute un grand soin porté à différents aspects : les façades, les pierres utilisées pour le revêtement du sol, ou encore les portes des appartements, « construites avec un cadre en chêne, et revêtues de molesquine blanche. » Des éléments d'un grand raffinement. « Ce soin, c'est de la générosité, de l'amour pour la qualité du bâti. De réels engagements sont pris par Georges Addor lorsqu'il construit ces bâtiments. On y trouve des éléments inspirants. C'est pour nous une belle démonstration qu'avec peu, on peut faire beaucoup. L'architecture doit jouer ce rôle. »

#### La responsabilité

Les sous-sols, par exemple, sont construits avec des parois préfabriquées. « Aujourd'hui, nous nous questionnons sur l'impact de nos gestes bâtis. Cette preuve, datant des années 1960, que l'on peut avoir des sous-sols sans couler du béton est importante. Elle fait écho aux pratiques de la Commune aujourd'hui. En plusieurs endroits de Meyrin, on remploie en effet du béton déjà existant pour réaliser des dallages. Cette façon de faire permet d'économiser jusqu'à 81% d'émissions carbone. Aujourd'hui, en tant qu'architecte, on ne peut plus construire sans prendre cette part de responsabilité citoyenne. L'exemple de Meyrin Parc est là aussi porteur d'enseignement. »

#### Les ressources

« De ce point de vue, cette collection Ensembles urbains Genève documente des exemples pertinents de l'architecture urbaine. Elle enrichit le débat sur la conception de logements dans une ville qui grandit. Il est donc intéressant de plonger dans la production de qualité qui existe et de s'en inspirer, en cette période où la ville se développe fortement. »

#### Réapprendre à voir

Les cahiers contiennent beaucoup de photos atmosphériques, qui illustrent cette qualité architecturale. « Parfois, à force d'arpenter la ville, on ne se rend plus compte de ce qui nous entoure. Ici, il s'agit de réapprendre à voir certaines choses qui font partie de notre quotidien, et de comprendre ainsi leurs qualités et leurs limites. »

#### Redécouvrir l'ancien

Les architectes répondent à des concours pour dessiner des logements. « Nous nous intéressons aux productions d'autres architectes contemporains, aux articles de presse spécialisée. Grâce à cette collection, nous pourrions nous pencher sur des constructions plus anciennes, porteuses d'une part de l'identité de notre architecture. Ce qui a déjà été vécu, traversé et habité offre une grande source d'inspiration. »

#### L'interaction

L'interaction entre le parcours de chacune et chacun et les histoires communes qui naissent d'un lieu intéressent fortement Pierre-Alain Tschudi. Dans son article, il analyse l'influence de l'urbanisme et de l'architecture moderne sur la vie des habitants et sur l'éveil d'un génie du lieu.

#### Santé et habitat

Répondre aux besoins des gens, en termes de bâti de qualité, est essentiel, explique-t-il. Une préoccupation reflétée par le Plan directeur communal, rappelle l'ancien maire. « Cet outil de planification du territoire est décliné sur le thème de la santé. Cela implique les aspects de santé physique et psychique, l'environnement, la mobilité, et, bien sûr, l'habitat. » « Dans cette ville de Meyrin aux 140 nationalités, nous avons toutes et tous une histoire différente. Nous construisons également ensemble une histoire commune qui nous relie. » Mémoires de Meyrin, avec le soutien de la Commune, œuvre d'ailleurs à la création, à Meyrin Parc, d'un appartement-musée, témoin de la vie dans les années 1960 à 1970 (voir notre édition de septembre 2022).

#### Dignité

Le Covid et son confinement ont mis en évidence les différences d'habitat et leur impact sur la qualité de vie des habitants. « Le bâti doit, aujourd'hui plus que jamais, être digne, et permettre à chacune et chacun de mener une vie épanouissante », souligne Véronique Favre. « Les réflexions mises en commun entre architectes, dans ces cahiers notamment, sont essentielles pour fabriquer cette dignité du bâti. »

Julien Rapp



### Infos

**Le cahier 18 de la collection «Ensembles urbains Genève» consacrée à Meyrin-Parc est disponible :**

- dans différentes librairies
- en écrivant à [fas.e.u@bonnet-architectes.ch](mailto:fas.e.u@bonnet-architectes.ch)
- sur [infofolio.ch](http://infofolio.ch)
- sur [books.associati.art](http://books.associati.art)



# Meyrin Volleyball Club



© Meyrin Volleyball

**Corine Schopfer, présidente et Chantal Pugliese, secrétaire, évoquent pour nous les différents aspects du club.**

Le Meyrin Volleyball Club a été créé en 1976. Son comité actuel est formé d'anciennes joueuses du club entourées de leurs familles et amis. Les membres du Comité attachent beaucoup d'importance au respect, à l'amitié ainsi qu'à des valeurs comme la confiance, la tolérance et le fair-play. Ces valeurs sont transmises au travers d'entraînements, de matches, de tournois, de camps ainsi que lors des manifestations extra-sportives (Fête des écoles, Fête du 1<sup>er</sup> Août, etc.).

## Jeu et formation

Dès l'âge de 7 ans, le Club propose des cours mis en place sur le modèle de Kids Volley, créé en 2011 par Swiss Volley. Le but est d'initier les plus jeunes

au volleyball grâce à des formes de jeu spécialement adaptées aux enfants. Nos moniteurs, formés à cette méthode, proposent aux jeunes membres des entraînements spécifiques leur permettant de développer leur coordination tout en s'amusant.

## Esprit d'équipe

Des tournois sont également proposés aux enfants pour partager des moments de complicité et d'amitié, tout en faisant naître chez eux un esprit d'équipe en jouant de petits matches à 3 contre 3, et par la suite à 4 contre 4. Cette forme de jeu, le « mini-volley », est destiné aux moins de 13 ans. Par le biais du jeu, les enfants se familiarisent aux règles du volleyball et en acquièrent progressivement les gestes techniques.

## Ambitions

Aux plus grands qui désirent continuer le volleyball, le Club propose toutes les catégories juniors féminine et masculine de U11 à U20, ainsi que les ligues régionales 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> ligues. Le Club a pour vocation de former les jeunes joueurs. Toutefois, il a aussi l'ambition de retrouver une place en ligue nationale tant chez les hommes que chez les femmes et, pourquoi pas, de développer le beach-volley dans la commune. En tous les cas, notre club souhaite que ses membres jeunes ou moins jeunes puissent trouver leur plaisir en fonction de leur potentiel, de leur motivation et de leur âge, dans les catégories citées précédemment.

Corine Schopfer et Chantal Pugliese

**Contact**  
**Volleyball Club Meyrin**  
 079 797 37 50  
 info@meyrinvolley.ch  
 meyrinvolley.ch

# AUTODÉFENSE SENIORS

© Karine Loy

**Prévention, action, convivialité et bonne humeur.**  
**Le Ju-Jitsu Club Meyrin revient pour nous sur ses cours pour personnes du 3<sup>e</sup> âge.**

À la fin du mois d'avril, les cours seniors autodéfense se sont terminés, après s'être déroulés dans la bonne humeur. Tout au long de la formation, nous avons travaillé sur différents aspects de l'autodéfense comme la prévention, le travail de frappe, l'utilisation d'objets usuels dans la défense, la stabilité, le verbal. Nous avons eu un très bon groupe, motivé du début à la fin de la formation.

La prochaine session débutera le lundi 13 novembre prochain. Seules les personnes ayant suivi la formation de base peuvent enchaîner avec les cours « avancés ». Les membres du cours avancés peuvent suivre les deux cours s'ils veulent réviser la base.

Karine Loy, présidente

**Contact et infos**  
**Ju-Jitsu Club Meyrin**  
 Karine Imboden 076 344 39 18 (matin)  
**Dates des cours: 13 novembre 2023**  
**au 22 janvier 2024**  
 Cours de base 8h45-10h  
 Cours avancés 10h15-11h30  
 Prix pour 8/16 leçons (cours avancés et/ou cours de base): CHF 75/125



# Geneva Cup 2023



Servette en affrontement contre le SC Freiburg © Geneva CUP

La Geneva Cup, c'est une rencontre née en 2013 entre joueurs de grands clubs formateurs internationaux sur territoire meyrinois. En neuf ans, 34 équipes prestigieuses issues de douze pays répartis sur quatre continents sont venues fouler le terrain du stade des Arbères à Meyrin. Pas moins de 1'750 joueurs d'élite de moins de 17 ans (M-17) ont joué devant plus de 34'000 spectateurs.

## Une filière vers l'excellence

Parmi les jeunes joueurs ayant passé par la Geneva Cup, certains connaissent aujourd'hui une carrière au plus haut niveau de leur profession. Rendez-vous des équipes européennes et internationales pour leurs filières de formation M-17, la Geneva Cup agit comme un sourcier de talent par lequel passent de futures stars du ballon rond.

## Les anciens de la Geneva Cup au Qatar

Un nombre de jeunes ayant passé par la Geneva Cup se sont ainsi rencontrés et affrontés en 2022 lors de la Coupe du monde au Qatar.

Pour le Portugal, il s'agit de Rafael Leao (M-17 au Sporting CP, nommé au Ballon d'or en 2022 et aujourd'hui à l'AC Milan), Vítor Machado Ferreira surnommé Vitorinha (M-17 au FC Porto, aujourd'hui milieu de terrain du PSG), Antonio Silva (M-17 au SL de Benfica où il est toujours, plus jeune portugais à jouer lors d'une Coupe du monde). Pour l'Espagne, il y a Ansu Fati (M-17 au FC Barcelone où il est toujours, et plus jeune buteur de l'histoire du Barça) et Eric García (M-17 au FC Barcelone où il est la nouvelle étoile montante). Pour la Suisse, Denis Zakaria (M-17 au Servette FC, actuellement prêté par la Juventus FC au Chelsea FC) et Noah Okafor (M-17 au FC Bâle, actuellement avec le Red Bull Salzburg). Enfin, pour les USA, Sergiño Dest (M-17 à l'Ajax Amsterdam, actuellement prêté à l'AC Milan par le FC Barcelone).

## Autres professionnels internationaux

Eddie Nketiah (M-17 à Arsenal FC) et Fabio Vieira (M-17 au FC Porto) ont également participé à la Geneva Cup. Ils évoluent aujourd'hui tous deux au sein d'Arsenal FC.

**La Geneva Cup, le tournoi international de football M-17 est de retour à Meyrin les 19 et 20 août pour sa 9<sup>e</sup> édition. Huit équipes s'y affronteront pour gagner la Coupe remportée l'année passée par l'équipe brésilienne Fluminense.**



Les joueurs meyrinois seront à nouveau de la partie pour cette édition © Julian Aguilar



## Un Meyrinois aussi

Last but not least, le Meyrinois pure souche Kastriot Imeri est une véritable star aux abords du terrain du stade des Arbères. D'abord au Servette FC auprès duquel il s'est formé et avec qui il a participé à la Geneva Cup en 2016, c'est aujourd'hui à Young Boys et avec la Nati (l'équipe nationale suisse) qu'il joue.

## Qualifiées pour la 9<sup>e</sup> édition

Les équipes qui s'affronteront au stade des Arbères sont le Meyrin FC (pour sa 7<sup>e</sup> participation, en demi-finale en 2017 et 2019 !), Servette FC (une fois finaliste et trois fois demi-finaliste), Odense Boldklub (1<sup>re</sup> participation de cette équipe sous drapeau danois), Fluminense FC (vainqueur de la Cup en 2022 pour leur 1<sup>re</sup> participation), FC Porto (sur le podium en 2016), Olympique de Marseille (3<sup>e</sup> participation), Juventus FC (demi-finalistes en 2022), et Tottenham Hotspur FC (2<sup>e</sup> participation).

La Geneva Cup annonce donc un weekend footballistique intéressant en août à Meyrin. Une occasion de découvrir les stars du foot de demain et soutenir le sport junior à Genève.

Agence BB, avec Ariane Hentsch

## MAIRIE DE MEYRIN

**022 782 82 82**  
[meyrin@meyrin.ch](mailto:meyrin@meyrin.ch) | [meyrin.ch](http://meyrin.ch)  
 rue des Boudines 2  
**HORAIRES D'ÉTÉ DU 3 JUILLET AU 20 AOÛT**  
 lu-ve 7h30-12h / 13h-15h30

## AÎNÉS

**022 782 82 82**  
[meyrin.ch/fr/aines-o](http://meyrin.ch/fr/aines-o)  
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

## JARDIN DE L'AMITIÉ

**022 782 65 11**  
 rue des Lattes 43  
 local des aînés  
 lu-ve 9h-17h, sa fermé, di 13h30-17h  
 accès au cyber espace, sur rdv

## ARCHIVES COMMUNALES

**022 989 34 79**  
[meyrin.ch/fr/archives-communales](http://meyrin.ch/fr/archives-communales)  
 place des Cinq-Continents 1  
 sur rdv

## CULTURE

**022 989 16 69**  
[meyrin.ch/fr/culture](http://meyrin.ch/fr/culture) | [culture@meyrin.ch](mailto:culture@meyrin.ch)  
 rue des Boudines 2

## BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

**022 989 34 70**  
[meyrin.ch/bibliotheque](http://meyrin.ch/bibliotheque)  
 place des Cinq-Continents 1  
 prêt adultes 022 989 34 74  
 prêt jeunes 022 989 34 75  
 ma 10h-12h et 16h-20h  
 me 10h-12h et 14h-20h  
 je-ve 10h-12h et 16h-20h, sa 10h-17h  
 di-lu fermeture hebdomadaire  
**HORAIRES D'ÉTÉ DU 3 JUILLET AU 20 AOÛT**  
 ma-ve 10h-12h / 16h-18h  
 sa 10h-12h / di-lu fermé

## FONDS D'ART CONTEMPORAIN DE MEYRIN

**022 989 16 69**  
[facm@meyrin.ch](mailto:facm@meyrin.ch)

## LE CAIRN - VILLA DU JARDIN

**022 989 35 6**  
[meyrin.ch/fr/votre-mairie-administration-culture/le-cairn-villa-du-jardin](http://meyrin.ch/fr/votre-mairie-administration-culture/le-cairn-villa-du-jardin)  
 chemin du Jardin-Aplin 7

## THÉÂTRE FORUM MEYRIN

**022 989 34 00**  
[forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)  
 place des Cinq-Continents 1  
 lu-ve 9h-12h30 / 13h30-17h  
 ma matin fermé  
 billetterie **022 989 34 34**

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL & EMPLOI

**022 989 16 40**  
[meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi](http://meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi)  
 rue des Boudines 2

## PERMANENCE SOCIALE

**022 989 35 25**  
 conseil et orientation, sans rdv ma 9h-12h

## ANTENNE JURIDIQUE

**022 989 16 40**  
 conseils juridiques sur rdv, gratuit une fois/an  
 je 14h-17h

## ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

**022 785 34 79**  
 avenue de Vaudagne 3  
 aide à la recherche d'emploi  
 accueil sans rdv lu 13h30-17h & ve 8h30-12h  
 accueil téléphonique + sur rdv  
 lu & je 13h30-17h & ma, me & ve 8h30-12h

## CHEZ GILBERTE - LA MAISON MEYRINOISE

**022 782 55 43**  
 Gilbert centre - rue de la Prulay 2bis  
 Au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin  
 accueil  
 lu 13h30-18h, ma 8h30-17h  
 me-je 8h30-12h et 13h30-17h, ve fermé  
 Permanence d'orientation sur rdv

## ESPACE INFORMATIQUE

lu 13h30-18h, ma, me, je 9h30-12h et 13h30-17h

## RESTAURANTS SCOLAIRES

**022 989 16 36**  
[restaurantscolaire@meyrin.ch](mailto:restaurantscolaire@meyrin.ch)  
 prix CHF 7/repas (CHF 5.50 sous conditions)  
 garde non incluse

**inscription au printemps pour la rentrée d'août**  
 inscriptions/facturation 022 304 57 70  
 ou parascolaire@giap.ch

## ENVIRONNEMENT

**022 989 17 77**  
[meyrin.ch/fr/environnement](http://meyrin.ch/fr/environnement)

## CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

[meyrin.ch/fr/vie-pratique/valorisation-des-dechets](http://meyrin.ch/fr/vie-pratique/valorisation-des-dechets)  
 avenue de J.-D.-Maillard 6  
 lu-ve 7h30-12h & 13h-16h30  
 objets ménagers volumineux **0800 21 21 21**

## ÉTAT CIVIL

**022 782 82 82**  
[meyrin.ch/fr/etat-civil](http://meyrin.ch/fr/etat-civil)  
[etat-civil@meyrin.ch](mailto:etat-civil@meyrin.ch)

## PETITE ENFANCE

**022 782 21 21**  
[meyrin.ch/petite-enfance](http://meyrin.ch/petite-enfance)  
 renseignements, conseils et inscriptions aux listes d'attente des espaces de vie enfantine et accueil familial de jour lu-ve 8h-12h

## CHEZ GILBERTE - LA MAISON MEYRINOISE

**022 782 55 43**  
 Gilbert centre - rue de la Prulay 2bis  
 tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin

## LA MARELLE

rencontre « parents-enfants »  
 lu 14h-17h, me 8h45-11h45  
 vacances scolaires fermé

## GRANDIR AVEC TOI

écoute/rencontre familles  
 ma 14h-16h - vacances scolaires fermé

## SÉCURITÉ MUNICIPALE

**022 989 16 00**  
[meyrin.ch/securite-municipale](http://meyrin.ch/securite-municipale)  
[police.municipale@meyrin.ch](mailto:police.municipale@meyrin.ch)  
 avenue de Vaudagne 13  
 ■ service du feu **022 782 82 82**  
 ■ protection civile **022 989 16 96**  
 ■ patrouille en service **0800 1217 17**  
 ■ contrôleurs du stationnement **022 989 16 49**

## SPORTS

**022 782 82 82**  
[meyrin.ch/sports](http://meyrin.ch/sports) | [sports@meyrin.ch](mailto:sports@meyrin.ch)

## INSTALLATIONS SPORTIVES

[meyrin.ch/fr/sports/installations-sportives](http://meyrin.ch/fr/sports/installations-sportives)

## BOULODROME DES ARBÈRES

chemin des Ouchettes 18  
**Intérieur:** 12 terrains pétanque, 2 terrains de longue  
**Extérieur:** 10 terrains de pétanque ombragés  
 accès libre pour les habitants meyrinois

## PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS

**De 10h à 20h (sortie des bassins à 19h40)**  
 Bassin de 50m  
 Bassin non-nageur  
 Pataugeoire  
 Toboggan géant

## RENSEIGNEMENTS / VENTE DES ABOS EN MAIRIE

## PRESTATIONS CANTONALES

### CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

**022 420 65 30**  
[cas-meyrin@hospicegeneral.ch](mailto:cas-meyrin@hospicegeneral.ch)  
 rue des Vernes 20  
 lu/me-ve 8h30-12h / 13h30-16h30  
 ma 13h30-16h30

### CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND GENÈVE

Centre associé de Meyrin

**022 388 47 01**  
[centreassociedm-meyrin@etat.ge.ch](mailto:centreassociedm-meyrin@etat.ge.ch)  
 Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis  
 lu-ve 13h-17h

### OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

**022 388 26 88**  
 rue des Lattes 21B  
 consultation médico-psychologique  
 enfants et ados  
 lu-ve 8h-12h / 13h-17h

### IMAD

Institution genevoise de maintien à domicile  
**022 420 30 34**  
 rue des Vernes 14

### 022 420 30 64

rue de la Prulay 2bis  
 interventions à domicile lu-di 8h-20h  
 aide à domicile lu-ve 8h-17h  
 soins ambulatoires sur rdv **022 420 20 00**  
 consultation santé maternelle et infantile,  
 garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8  
 sans rdv ma 14h-17h  
 hors ouverture, appels déviés vers ligne d'accueil

## HORAIRES & FERMETURES D'ÉTÉ

Voir les rubriques Mairie de Meyrin, Bibliothèque Forum Meyrin, Association des bénévoles de Meyrin, Association des habitants de la ville de Meyrin, Cartel des sociétés communales de Meyrin et Jardin Robinson de Meyrin

## Numéros d'urgence

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Police Meyrin                    | 0800 1217 17  |
| Gendarmerie                      | 117           |
| Pompiers                         | 118           |
| Urgences santé                   | 144           |
| Urgences toxicologiques          | 145           |
| Main tendue                      | 143           |
| Ligne d'écoute enfants et jeunes | 147           |
| Plateforme de solidarité         | 022 782 23 23 |

## PRESTATIONS PRIVÉES

### ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

**022 420 30 51**  
 rue des Vernes 14  
 accompagnement de personnes en difficulté  
 perm. tél. lu/je 9h30-11h  
**FERMETURE ESTIVALE 10 JUILLET AU 11 AOÛT INCLUS**

### ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN

**022 782 32 00**  
[ahvm.ch](http://ahvm.ch) | [secretariat@ahvm.ch](mailto:secretariat@ahvm.ch)  
 place des Cinq-Continents 1  
 cours et activités  
 lu 12h-16h, ma-ve 8h-11h  
 ma 13h-16h, me 14h-17h

**FERMETURE ESTIVALE 3 JUILLET AU 11 AOÛT INCLUS**

### ASSOCIATION LE CEFAM

**022 777 77 07**  
[cefam@bluewin.ch](mailto:cefam@bluewin.ch) | [cefam.ch](http://cefam.ch)  
 promenade des Champs-Frêchets 15  
 centre accueil et intégration femmes migrantes et 0-4 ans

### CARTEL DES SOCIÉTÉS COMMUNALES DE MEYRIN

**022 989 35 75/76**  
[activitesmeyrin.ch](http://activitesmeyrin.ch) | [cartel@activitesmeyrin.ch](mailto:cartel@activitesmeyrin.ch)  
 av. de Vaudagne 13 bis  
 lu/me 9h-11h30, ma/je 16h-19h  
 ve 14h-17h

**FERMETURE ESTIVALE 10 JUILLET AU 11 AOÛT INCLUS**

### JARDIN ROBINSON DE MEYRIN

**022 782 67 85**  
[jr.meyrin@fase.ch](mailto:jr.meyrin@fase.ch) | [jrmeyrin.ch](http://jrmeyrin.ch)  
 au-dessus du lac des Vernes  
 accueil libre 6 à 12 ans  
 lu-ma, je-ve 16h-18h, me/sa 10h-18h  
 vacances scolaires lu-ve 10h-18h

**FERMETURE ESTIVALE 24 JUILLET AU 14 AOÛT INCLUS**

### MAISON VAUDAGNE

**022 719 08 00**  
[cl.vaudagne@fase.ch](mailto:cl.vaudagne@fase.ch) | [maisonvaudagne.ch](http://maisonvaudagne.ch)  
 avenue de Vaudagne 16  
 accueil enfants dès 4 ans et ados  
 perm. tél. lu-ve 14h-17h45

## LE JOURNAL DE MEYRIN

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>éditeur</b><br>Conseil administratif de Meyrin<br>Rue des Boudines 2<br>1217 Meyrin<br>022 782 82 82<br><a href="http://meyrin.ch/fr/publications">meyrin.ch/fr/publications</a> | <b>comité de rédaction</b><br>Laurent Baldacci<br>Pierre Boccard<br>Rosmarie Gremaud<br>Daniel Kohler<br>Laurent Tremblat<br>Esther Um<br>(Marco Gaetanino et Placide Iswala, suppléants) | <b>régie d'annonce</b><br>HP media<br>022 786 70 00<br><b>imprimeur</b><br>Chapuis<br>tirage: 12'800 exemplaires<br>imprimés sur du papier certifié  |
| <b>rédacteur responsable</b><br>Julien Rapp   | <b>conception &amp; réalisation</b><br>Spirale<br>communication visuelle & espace graphique, 1-artichaut  | <b>vos remarques ou vos questions:</b><br>groupe consultatif<br>Laurent Baldacci<br>Didier Bays<br>Danièle Demmou<br>Dounia Demmou<br><a href="mailto:gcmeyrin@gmail.com">gcmeyrin@gmail.com</a> |

## Des hommes de la pluie sous les étoiles

**LE 22 JUILLET À 21H30, LA CAMPAGNE CHARNAUX SE MUE EN CINÉMA GRATUIT À CIEL OUVERT. L'OCCASION DE DÉCOUVRIR LE MAGNIFIQUE FILM HORS NORMES.**

Est-il encore nécessaire de présenter le tandem Nakache-Toledano? Le succès colossal d'Intouchables, où Omar Sy chambrait un François Cluzet paraplégique pour le plus grand bonheur de celui-ci, les a définitivement propulsés sur le devant de la scène. On leur doit aussi Le sens de la fête, avec l'inoubliable Jean-Pierre Bacri dans le rôle d'un patron organisateur de mariages. Dans Hors normes, nous retrouvons la même finesse d'écriture, ce soin presque horloger dans la manière de tisser des liens entre les personnages et dans la précision de la mécanique dramatique.



### Un film empli d'humanisme

On y suit le quotidien parfois acrobatique de Bruno (Vincent Cassel) et de Malik (Reda Kateb), responsables respectifs de deux associations travaillant avec des enfants et des ados autistes – lesquels sont joués par des comédiens qui le sont également. De quoi passer, en savourant ce joyau d'humanité tombé des étoiles, du rire aux larmes et inversement.

### Humour et émotion

C'est donc les yeux fermés que les Meyrinoises et Meyrinois cinéphiles peuvent marcher sur la campagne Charnaux, le 22 juillet, pour assister à la diffusion de ce film aussi drôle qu'émouvant. Par contre, dès 21h30, il est conseillé d'ouvrir toutes grandes les mirettes si l'on veut quand même profiter du long-métrage.

Olivier Mottaz, service de la culture

### Infos

#### Hors normes

de Olivier Nakache & Éric Toledano (France, 2018, 114')

#### Campagne Charnaux

##### 22 juillet à 21h30

Projection gratuite

En cas de temps incertain, renseignez-vous sur les réseaux sociaux du Forum Meyrin ou sur [meyrin.ch/agenda](http://meyrin.ch/agenda)

### En pratique

Plaids et transats seront disponibles en nombre limité. Si vous êtes frileux ou adepte du tout confort, venez assez tôt ou équipez-vous en conséquence. Il n'y aura sur place pas de buvette ou petite restauration, prendre avec soi boisson et nourriture si l'on en souhaite.

## CINÉMA ITINÉRANT DE L'UN- DERTOWN

**SUITE À UNE PREMIÈRE ÉDITION ENCOURAGEANTE, LE PROJET DE CINÉMA ITINÉRANT PORTÉ PAR L'ASSOCIATION ESPACE UNDERTOWN SE POURSUIT CETTE ANNÉE.**

Vous pourrez retrouver l'équipe de l'Undertown aux dates et emplacement suivants :

#### 6 JUILLET À COINTRIN

sous le chapiteau du Salto de l'escargot (école de Cointrin)

#### 7 JUILLET AUX VERGERS

dans le préau de l'école (ou à l'auberge des vergers en cas de pluie)

#### 11 JUILLET À MEYRIN LES BAINS

derrière le centre commercial

#### 26 JUILLET À CHAMPS-FRÉCHETS

devant le jardin de l'amitié

#### 28 JUILLET SUR LA CAMPAGNE CHARNAUX

dans le cadre du Relax

#### 17 AOÛT À L'AVENUE DE VAUDAGNE

sous le chapiteau du Salto de l'escargot

Le programme de projections débutent à la tombée de la nuit, des transats et une petite buvette tenue par des jeunes sont à disposition. Toujours en cours d'élaboration avec différents acteurs de la commune, la programmation sera annoncée sur le site [undertown.ch](http://undertown.ch)

L'équipe de l'Undertown

